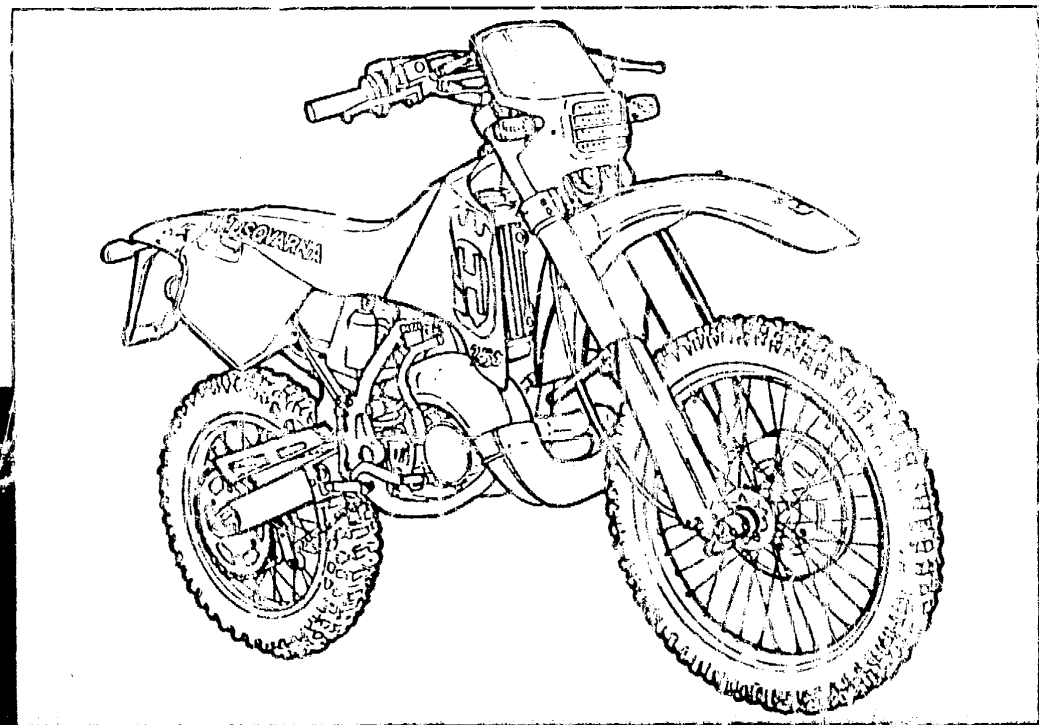


**CATALOGO PARTI DI RICAMBIO - PARTS CATALOG  
CATALOGUE PIECES DE RECHANGE - ERSATZTEILKATALOG  
CATALOGO PIEZAS DE REPUESTO**



**HUSQVARNA**

**WR 250-360/92**

Part. N° 8000 70604

### INFORMAZIONI GENERALI

Il presente catalogo serve per richiedere con esattezza le parti di ricambio.

Nelle ordinazioni indicare:

- 1) il numero di codice dei particolari seguito dalla descrizione;
- 2) il colore per i pezzi verniciati o comunque colorati;
- 3) il numero di matricola del motociclo, stampigliato sul manotto di sterzo.

Le indicazioni destra e sinistra si riferiscono ai lati del veicolo rispetto al senso di marcia.

### GENERAL INFORMATION

The present spare parts list enables one to order exactly the right spare parts.

When ordering specify:

- 1) the part's code number followed by its description;
- 2) indicate colour for painted or coloured parts;
- 3) the motorcycle's serial number, stamped on the steering head.

References to right and left apply to the vehicle in terms of its direction of movement.

### INFORMATIONS GENERALES

Ce catalogue permet de commander correctement les pièces de rechange.

Les commandes doivent être passées en indiquant:

- 1) le numéro de code des pièces détachées suivies de leur description;
- 2) la couleur des pièces peintes ou colorées;
- 3) le matricule de la moto, estampillé sur la tige du guidon.

Droite et gauche sont les côtés du véhicule par rapport au sens de la marche.

### ALLGEMEINE HINWEISE

Dieser Ersatzteilkatalog dient zur genauen Angabe der Teile bei Ersatzteilbestellungen.

Bei Ersatzbestellung ist folgendes anzugeben:

- 1) Die Bestellnummer der Ersatzteile mit der entsprechenden Beschreibung;
- 2) Farbe für lackierte und farbige Teile angeben;
- 3) Die Seriennummer des Motorrads, die am Lenkrohr eingepreßt ist.

Die Angaben rechts und links beziehen sich auf das Fahrzeug in Fahrrichtung.

### INFORMACIONES GENERALES

El presente catálogo sirve para pedir con exactitud las partes de recambio.

En los pedidos se debe indicar:

- 1) el número de código de la parte y a continuación la descripción;
- 2) el color para las piezas barnizadas o coloreadas;
- 3) el número de matrícula de la motocicleta, estampado en el tubo de dirección.

Las indicaciones derecha e izquierda se refieren a los lados del vehículo respecto del sentido de marcha.

### NOTE - LIST - NOTES - NOTE - NOTAS:

F.m. : Fino alla matricola - Until V.I.N. - Jusqu'au matricule - Bis zu Matrikel - Hasta la matricula

D.m. : Dalla matricola - From V.I.N. - Du matricule - Vom Matrikel - Desde la matricula

Z : n° denti, number of teeth, numéro dents, Zähne nummer, número dientes

- A : Austria, Austria, Autriche, Österreich, Austria
- AUS : Australia, Australia, Australie, Australien, Australia
- B : Belgio, Belgium, Belgique, Belgien, Bélgica
- BR : Brasilia, Brazil, Brasile, Brasilien, Brasil
- CND : Canada, Canada, Canada, Kanada, Canada
- CH : Svizzera, Switzerland, Suisse, Schweizer, Suiza
- D : Germania, Germany, Allemagne, Deutschland, Alemania
- E : Spagna, Spain, Espagne, Spanien, España
- F : Francia, France, France, Frankreich, Francia
- GB : Gran Bretagna, Great Britain, Grand Bretagne, Groos Britan, Gran Bretaña
- I : Italia, Italy, Italie, Italien, Italia
- TA : Tahiti, Tahiti, Tahiti, Tahiti, Tahiti
- USA : Stati Uniti d'America, United States of America, Etats Unis d'Amérique, Vereinigte Staaten von Amerika, Estados Unidos
- SF : Finlandia, Finland, Finlande, Finnland, Finlandia
- NL : Olanda, Holland, Hollande, Holland, Olanda

Il n° di matricola iniziale del modello WR 250 / 92 è 5A000001

Il n° di matricola iniziale del modello WR 360 / 92 è 4A000001

The initial serial number for the WR 250 / 92 model is 5A000001

The initial serial number for the WR 360 / 92 model is 4A000001

Le matricule initial du modèle WR 250 / 92 est 5A000001

Le matricule initial du modèle WR 360 / 92 est 4A000001

Die Seriennummer des Modells WR 250 / 92 beginnt mit 5A000001

Die Seriennummer des Modells WR 360 / 92 beginnt mit 4A000001

El n° de matrícula inicial de la motocicleta WR 250 / 92 es 5A000001

El n° de matrícula inicial de la motocicleta WR 360 / 92 es 4A000001

Dati indicativi soggetti a modifica senza impegno di preavviso.

All data are subject to modification without prior notice.

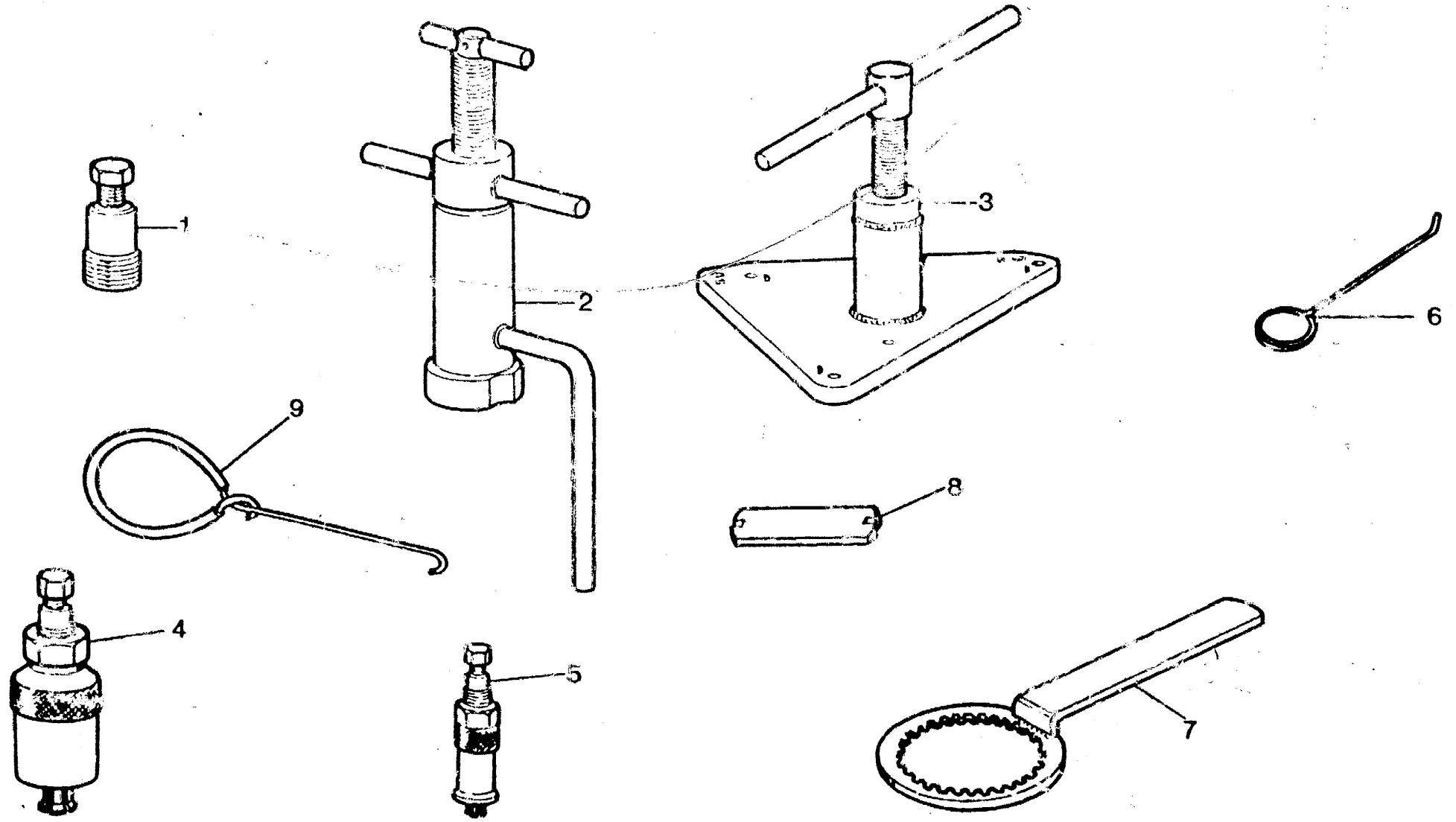
Données indicatives sujet au modifications sans obligation de préavis.

Änderungen Vorbehalten.

Datos indicativos sujetos a modificaciones sin compromiso de preaviso.



Tabella Dyavlog and Table	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Denominacion	Pag
A4	1 ATTREZZI DI ASSISTENZA	SERVICE TOOLS	OUTILS D'ASSISTANCE	HILFAUSRÜSTUNG	HERRAMIENTAS DE ASISTENCIA	1
A6	1A ATTREZZI DI ASS. SCSP. ANT.	FRONT FORK SERVICE TOOLS	OUTILS D'ASSISTANCE SUSP. AVANT	HILFAUSRÜSTUNG VORDERTELESKOPGABEL	HERRAMIENTAS DE ASISTENCIA SUSP. DELANT.	2
A8	2 TESTA, CILINDRO, PISTONE, MANOVELLISMO	CYLINDER HEAD, CYLINDER, PISTON, CRANKSHAFT	CULASSE, CYLINDRE, PISTON, VILEBREQUIN	ZYLINDERKOPF, ZYLINDER, KOLBEN, KURBELWELLE	CULATA, CILINDRO, PISTON, PALANCAS	3
B1	3 H.T.S. WR 250	H.T.S. WR 250	H.T.S. WR 250	H.T.S. WR 250	H.T.S. WR 250	77
B5	3A H.T.S. WR 360	H.T.S. WR 360	H.T.S. WR 360	H.T.S. WR 360	H.T.S. WR 360	81
B9	4 RAFFREDDAMENTO	COOLING	REFROIDISSEMENT	WASSERKÜHLUNG	ENFRIAMIENTO	25
B13	5 BASAMENTO	CRANKCASE	CARTER	GEHAUSE	BANCADA	29
C1	6 COPERCHI BASAMENTO	CRANKCASE COVERS	COUVERCLES CARTER	GEHAUSEDECKEL	TAPA BANCADA	33
C5	7 AVVIAMENTO A PEDALE	KICK STARTER	PEDAL DE MISE EN MARCHÉ	ANLASSER	PUESTA EN MARCHA A PEDAL	37
C9	8 FRIZIONE, TRASM. PRIMARIA	CLUTCH, PRIMARY DRIVE	EMBRAYAGE, TRANSMISS. PRIMAIRE	KUPPLUNG, ERSTERANTRIEB	ENBRAGUE, TRANSM. PRIMARIA	41
C13	9 CAMBIO	TRANSMISSION	BOITE DE VITESSE	WECHSELGETRIEBE	CAMBIO	45
D3	10 COMANDO CAMBIO	SHIFTER	COMMANDE DE VITESSE	GANGSCHALTUNG	MANDO CAMBIO	51
D7	11 PARTE ELETTRICA	ELECTRIC PART	PARTIE ELECTRIQUES	ELEKTRISCHETEILE	PORTE ELECTR.	55
D9	12 CARBURATORE	CARBURETOR	CARBURATEUR	VERGASER	CARBURADOR	57
D15	13 FILTRO ARIA	AIR FILTER	FILTRE AIRE	AIRFILTER	FILTRO DE AIRE	63
E1	14 TELAIO, PEDANE	FRAME, FOOT RESTS	CADRE, REPOSE PIEDS	RAHMEN, FUSSBRETT	BASTIDOR, REPOSAPIES	65
R5	15 SOSPENSIONE ANTERIORE	FRONT FORK ASSEMBLY	SUSPENSION AVANT	VORDERTELESKOPGABEL	SUSPENSION DELANTERA	69
E9	16 FORCELLONE	SWING ARM	FOURCHE	GABEL	HCROULLA	73
E15	16A LEVARGGI SOSPENSIONE POSTERIORE	REAR SUSPENSION LINKAGE	LEVIER SUSPENSION ARRIERE	HEBELWERK HINTERHAUFHANGUNG	PALANCA SUSPENSION TRASERA71	79
F1	16B AMMORTIZZATORE POSTERIORE	REAR SUSPENSION	SUSPENSION ARRIERE	HINTERHAUFHANGUNG	SUSPENSION TRASERA	81
F3	17 MANUBRIO E COMANDI	HANDLEBAR AND CONTROLS	GUIDON ET COMMANDES	LENKER UND STEUERORGANE	MANILLAR Y MANDOS	83
F5	18 FRENO IDRAULICO POSTERIORE	REAR HYDRAULIC BRAKE	FREIN HYDRAULIQUE ARRIERE	HINTERBREMSE	FRENO HIDRAULICO TRASERO	85
F9	19 PANNELLI LAT., PARAFANGHI, SELLA	SIDE PANELS, FENDERS, SEAT	PANNEAU, GARDE-BOUES, SEGE	STREIFEN, KOTFLUGEL, SATTEL	PANELES, GUARDABARRIOS, SILLIN	89
F11	20 SERBATOIO	FUEL TANK	RESERVOIR	KRAFTSTOFFBEHALTER	DEPOSITO	91
F13	20A SERBATOIO MAGGIORATO	LARGER TANK	RESERVOIR DE PLUS GRANDE CAPACITE	UEBERDIMENSIONIERTER BEHALTER	DEPOSITO AMPLIADO	93
F15	21 SCARICO	EXHAUST SYSTEM	TUYAU D'ECHAPPEMENT	AUSPUFFROHR	TUBO DE ESCAPE	95
G1	22 FRENO IDRAULICO ANTERIORE	FRONT HYDRAULIC BRAKE	FREIN HYDRAULIQUE AVANT	VORTEBREMSE	FRENO HIDRAULICO DELANTERA	97
G3	22A RUOTA ANTERIORE	FRONT WHEEL	ROUE AV.	VORTERRAD	RUEDA DELANTERA	99
G7	23 RUOTA POSTERIORE	REAR WHEEL	ROUE ARRIERE	HINTERRAD	RUEDA TRASERA	103
G11	24 CONTACHILOMETRI, LIBRETTO USO E MANUTENZIONE, AVV. S. ACUSTICO	SPEEDOMETER, OWNER'S MANUAL, HORN	COMPTE-KILOMETRES, EMPLOI D'ENTHETIEN, SIGNAL A' OUSTIQUE	TACHOMETER, BETRIEBSANLEITUNG, BREMSSCHEIBESCHUTZ, HUPE	CUENTA-KILOMETROS, FOLLETO DE INSTRUCCIONES, AVISADOR ACUSTICO	107
H1	25 IMPIANTO Elett. PORTATARGA	ELECTRIC SYSTEM, PLATE HOLDER	INSTALLATION ELECT., PORTE-BALAI	ELEKTR. ANLAGE, SCHILDTRAEGER	INSTALAC. ELECT., PORTA-MATRICULA	111
H5	26 FRECCE	BLINKER	CLIGNOTANT	BLINKER	INTERMITENTE	115
H7	27 DECALCOMANIE	TRANSFER	DECALCOMANIE	ABZIEHBILD	CALCOMANIA	117
H1	28 CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	FICHA TECNICA	118





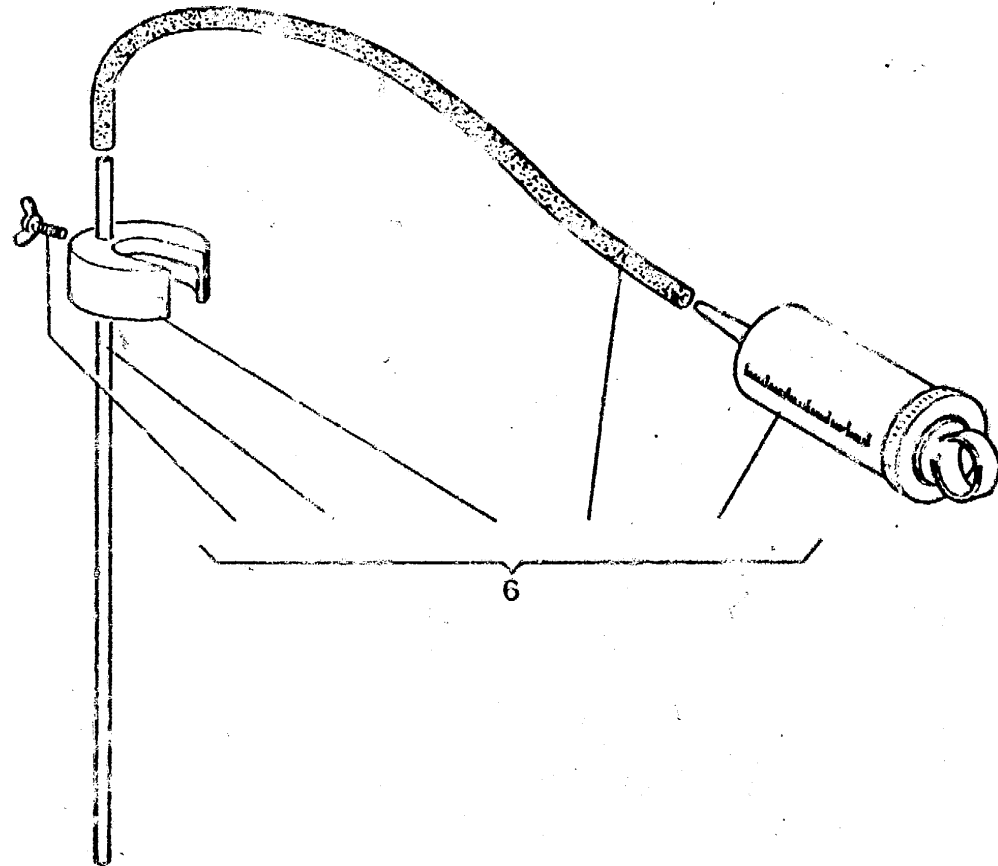
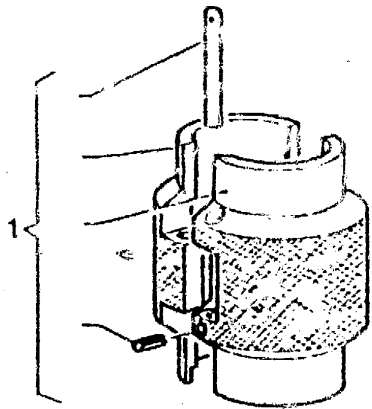
**ATTREZZI DI ASSISTENZA - SERVICE TOOLS**  
**OUTILS D'ASSISTANCE - HILFAUSRÜSTUNG**  
**HERRAMIENTAS DE ASISTENCIA**

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

1

WR  
250- 360 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Coo.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Q.ty Q.té Q.ge C.ad	Validità Validity Validité Gültig Validez
	1	8000 58282	Estrattore rotore accensione	Rotor puller	Extracteur pour rotor allumage	Auszieher Rotor zündung	Extractor rotor encendido	1	
	2	8000 58256	Attrezzo mont. alb. motore nel carter sx.	Installing tool. crankshaft left	Outil pour montage vilebrequin dans le demicarter G.	Werkzeug für Mont. Motorwelle im linken Kurbelgehäuse	Herramienta mont. eje motor en el carter izq.	1	
	3	8000 58258	Attrezzo separazione semicarter	Crankcase splitting tool	Outil dem. demicarter vilebreq.	Werkzeug um Halbgehäuse	Herramienta semi-carter	1	
	4	8000 43720	Estrattore cuscinetto albero comando cambio	Bearing extractor	Extracteur pour roulement	Auszieher für rollenlayers	Extractor cojinete	1	
	5	8000 43824	Estratt. cuscinetto a rullini rinvio com. valvola e pompa acqua	Extracteur for roller bearing valve drive gear and water pump	Ext. pour roulement à aiguilles renvoi com. soup. et pompe eau	Abzie. für Nadellager Vorgelege Ventil wasserpumpelagerung	Extractor cojinete de rulos mando valvula y bomba agua	1	
	6	8000 46412	Attrezzo controllo dist. valvola di scarico e pistone	Control tool valve	Outil controle soupape	Kontrollwerkzeug Abstand ventil	Herramienta control valvula	1	
	7	8000 39524	Chiave blocc. mozzo frizione	Clutch hub retaining wrench	Cléf d'arrêt moyeau embrayage	Halierungsschlüssel der	Llave bloquear cubo fricción	1	
	8	1519882-01	Chiave fiss. nipples	Wrench for nipples	Clé pour nipples	Nippelschluessel	Llave fijacion nipples	1	
	9	1519847-01	Gancio per molle	Hook	Crochet	Haken	Gancho	1	





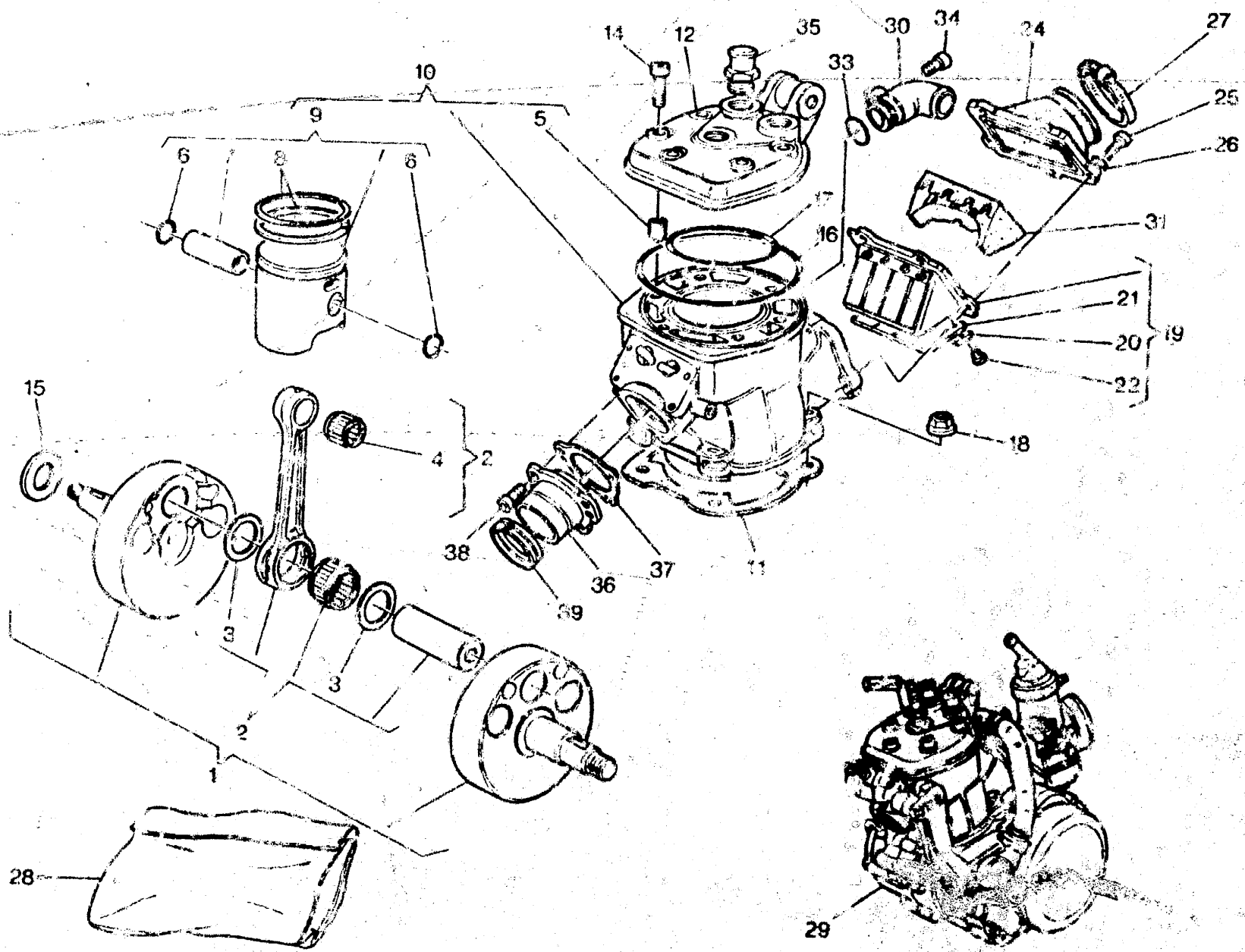
ATTREZZI DI ASSISTENZA SOSPENSIONE ANTERIORE - FRONT FORK SERVICE TOOLS  
OUTILS D'ASSISTANCE SUSPENSION AVANT - HILFAUSRÜSTUNG VORDERTELESKOPGABEL  
HERRAMIENTAS DE ASISTENCIA SUSPENSION DELANTERA

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

1A

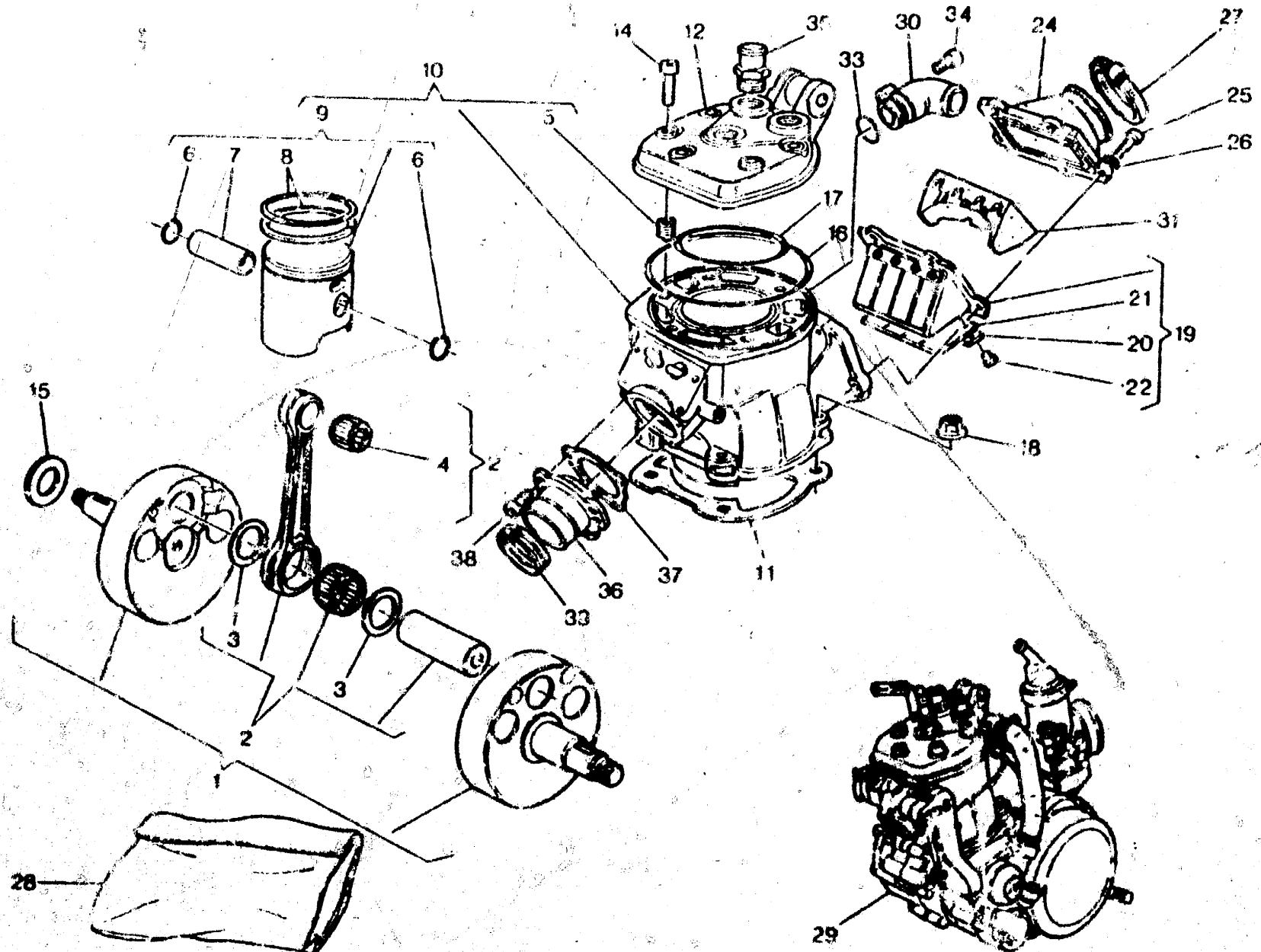
WF  
250-360/92

Note Notes Notas	Pos. No. Mark Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.M. Qty Q.te M.ge C.ad	Validità Validity Gültig Validez
	1	8000 72213	Attrezzo mont. paraolio compl.	Oil seal installing tool assy	Outil montage pare-huile compl.	Werkz. Montage Ölschutz ko	Herr. mont. para-aceite compl.	1	
	6	8000 72217	Attrezzo livello olio compl.	Oil level tool assy	Outil niveau huile compl.	Werkzeug Niveau Öl	Herramienta nivel aceite	1	
	12	8000 72223	Semiganasce per morsa	Jaw	Mâchoire	Zusatzbacke	Tenaza	1	
	13	8000 72224	Ferma lamelle	Retainer	Arret	Hammer	Broche	1	











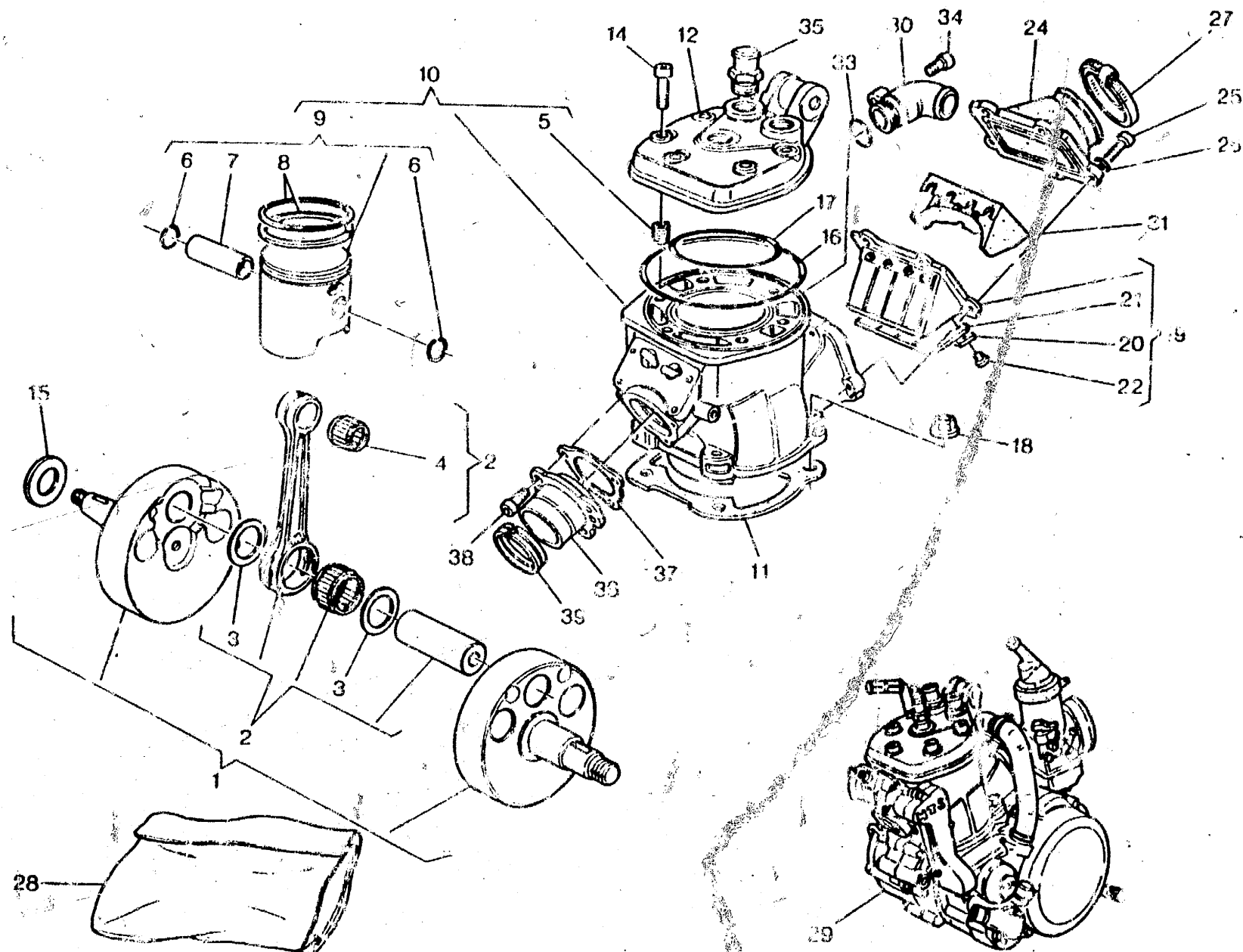
TESTA, CILINDRO, PISTONE, MANOVELLISMO - CYLINDER HEAD, CYLINDER, PISTON, CRANKSHAFT  
 CULASSE, CYLINDRE, PISTON, VILEBREQUIN - ZYLINDERKOPF, ZYLINDER, KOLBEN, KURBELWELLE  
 CULATA, CILINDRO, PISTON, PALANCAS

TAVOLA  
 DRAWING  
 TABLE  
 BILD  
 TABLA

2

WR  
 250-360/92

Note Notes Notas Notas	Pos. No. Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.M. QTY QTY Mgs Czd	Validità Validity Validez Validez
	12	8000 63592	Testa cilindro (360)	Cylinder head (360)	Culasse (360)	Zylinderkopf (360)	Cabeza cilindro (360)	1	
	14	60N10 2518	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	6	
	15	9000 10350	Rosetta Sp. 0,3 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	15	90A0 10350	Rosetta Sp. 0,4 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	15	80B0 10350	Rosetta Sp. 0,5 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	16	8A00 63593	Anello OR (250)	O-Ring (250)	Bague OR (250)	O-Ring (250)	Anillo OR (250)	1	
	16	8000 63593	Anello OR (360)	O-Ring (360)	Bague OR (360)	O-Ring (360)	Anillo OR (360)	1	
	17	8A00 44117	Anello OR (250)	O-Ring (250)	Bague OR (250)	O-Ring (250)	Anillo OR (250)	1	
	17	8X00 63594	Anello OR (360)	O-Ring (360)	Bague OR (360)	O-Ring (360)	Anillo OR (360)	1	
	18	8X00 38624	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	4	
	19	8700 60278	Valvola aspirazione compl.	Inlet valve assy	Soupape d'aspiration compl.	Einlassventil kpl.	Válvula de aspiración compl.	1	
	20	8000 61101	Piastrina di fermo	Stop plate	Plaque d'arrêt	Stopplatte	Placa de retención	2	
	21	8A00 70381	Lamella	Plate	Lamelle	Plättchen	Laminilla	2	
	22	9000 51102	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	8	
	23	60N1 15533	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe	Arandela elástica	8	
	24	8000 66471	Raccordo di aspir.	Union	Raccord	Anschluss	Empelmo	1	
	25	60N10 2510	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	5	
	26	6231 15304	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	5	
	27	8000 27521	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	1	
	28	8000 72612	Gr. guarn. e anelli di ten. motore (250)	Gasket set (250)	Groupe garnitures (250)	Dichtungssatz (250)	Grupo juntas (250)	1	





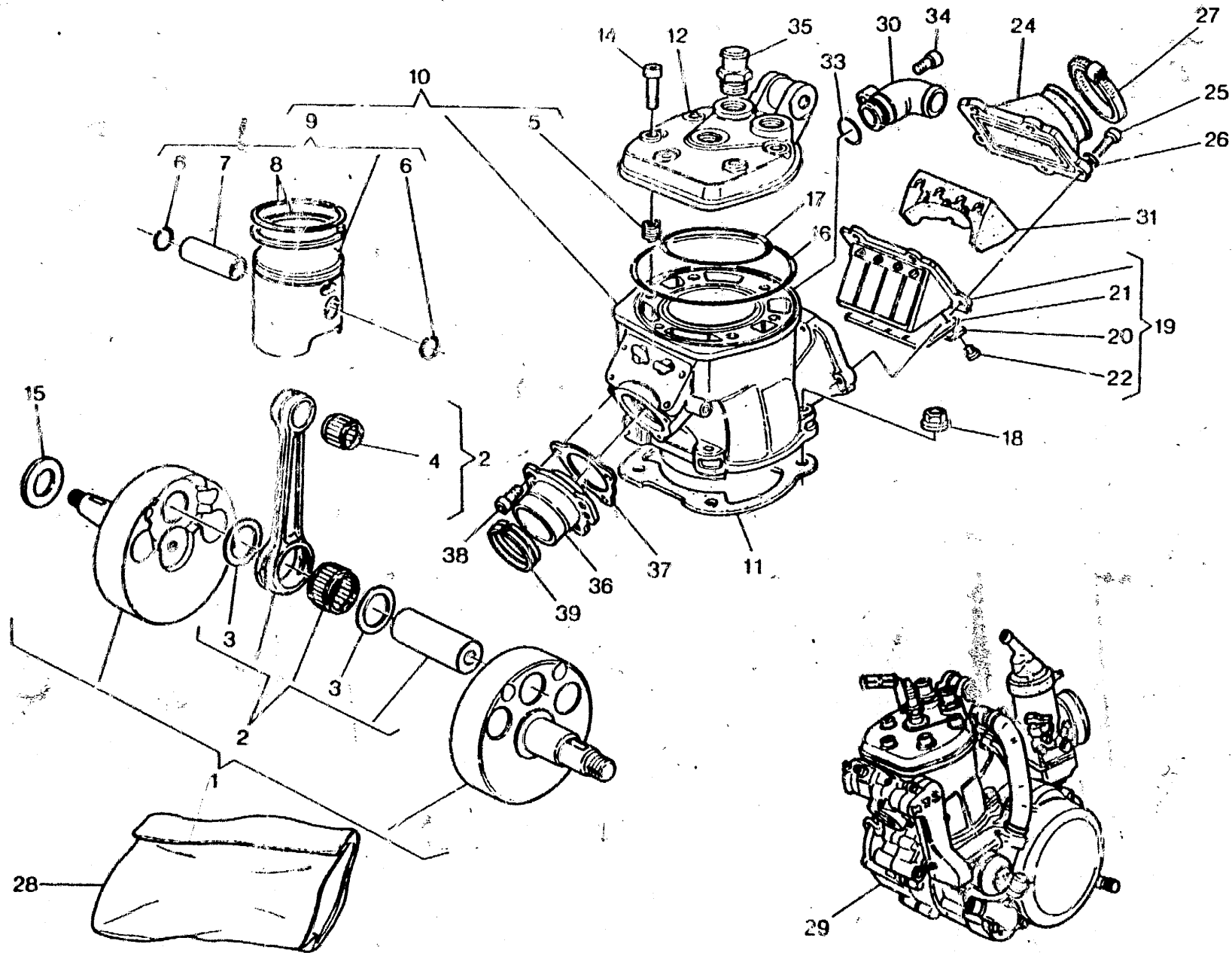
TESTA, CILINDRO, PISTONE, MANOVELLINO - CYLINDER HEAD, CYLINDER, PISTON, CRANKSHAFT  
 CULASSE, CYLINDRE, PISTON, VILEBREQUIN - ZYLINDERKOPF, ZYLINDER KOLBEN, KURBELWELLE  
 CULATA, CILINDRO, PISTON, PALANCAS

TABLE  
DRAWING  
TABLE  
D.F.D.  
TABLA

2

WR  
250-360/92

Note Notas Notas	Pos. No. No.	N. Ord. Code No. Nr. Code Cod. Nr. N. Cod.	DE NOMINATIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DE NOMINATIONE	Q. M. Qty. Q. M. M. q. Q. M.	Valida Válida Válida Gültig Válida
	28	8000 72630	Guarn. e anelli di motore (360)	Gasket set (360)	Groupe garnitures (360)	Dichtungssatz (360)	Grupo juntas (360)	1	
	29	800L 89454	Motore completo (250)	Crankshaft assy (250)	Vilebrequin compl. (250)	Kurbewelle kpl. (250)	güenal compl. (250)	1	
	29	800L 63601	Motore completo (360)	Crankshaft assy (360)	Vilebrequin compl. (360)	Kurbewelle kpl. (360)	güenal compl. (360)	1	
	30	8000 63597	Raccordo	Union	Raccord	Anschluss	Empalme	1	
	31	8000 60479	Inserito valvola aspirazione	Inlet valve insert	Pièce soupape admission	Einlass-Ventil Einsatz	Inserito válvula aspiración	1	
	33	8000 78472	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	1	
		60N10 7331	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	35	8000 63635	Raccordo	Union	Raccord	Anschluss	Empalme	2	
	36	8000 69725	Flangia (250)	Flange (250)	Bride (250)	Flansch (250)	Brida (250)	1	
	37	8000 63808	Guarnizione (250)	Gasket (250)	Garniture (250)	Dichtung (250)	Junta (250)	1	
	38	60N10 2505	Vite (250)	Screw (250)	Vis (250)	Schraube (250)	Tomillo (250)	3	
	39	8000 68309	Anello di tenuta (250)	Seal ring (250)	Bague d'étanchéité (250)	Dichtungsring (250)	Anillo de retención (250)	1	
			★ = Accoppiamento piede biella	★ = Connecting rod small end Coupling	★ = Couplage du pied de bielle	★ = Verbindung des Pleuelstangenkopfes	★ = Acoplamiento pie de biela		





**TESTA, CILINDRO, PISTONE, MANOVELLISMO - CYLINDER HEAD, CYLINDER, PISTON, CRANKSHAFT  
CULASSE, CILINDRO, PISTON, VILEBREQUIN - ZYLINDERKOPF, ZYLINDER, KOLBEN, KURBELWELLE  
CULATA, CILINDRO, PISTON, PALANCAS**

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

**2**

**WR  
250-360 / 92**

La sottoriportata tabella elenca i possibili accoppiamenti che consentono di ottenere il corretto gioco radiale di 0,002+0,010 mm

The table hereunder shows the possible coupling which allow to obtain a radial clearance of 0.002+0.010 mm

Le tableau ci-dessous indique tous les couplages possibles permettant d'obtenir le jeu radial exact de 0,002+0,010 mm

Die folgende Tabelle gibt die möglichen Verbindungen an für das genaue Radialspiel von 0,002+0,010 mm

La tabla que se da a continuación lista los acoplamientos posibles que permiten obtener el juego radial correcto de 0,002+0,010 mm

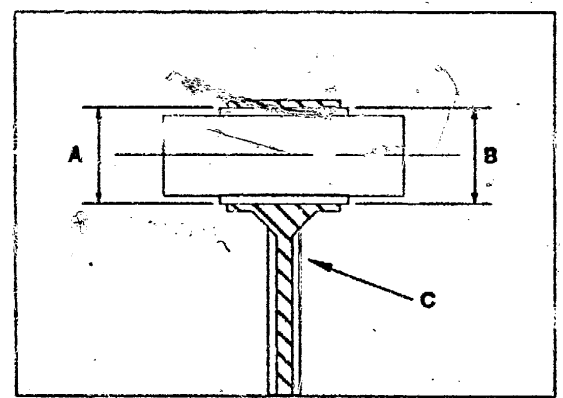
C: colore di selezione biella

C: rod selection colour

C: couleur de sélection bielle

C: Wahlfarbe der Pleuelstange

C: color de selección biela



Colore di selezione foro -A- piede di biella (mm) Hole selection colour -A- connecting rod small end (mm) Couleur de sélection trou -A- pied de bielle (mm) Wahlfarbe der Bohrung -A- Pleuelstangenkopf (mm) Color de selección -A- pie de biela (mm)	Selezione gabbia a rullini -B- Cage selection -B- Sélection cage à rouleaux -B- Wahlradelkäfig -B- Selección jaula de agujas -B-
Giallo - Yellow - Jaune - Gelb - Amarillo 21,994 + 21,996	-3 + -5
Verde - Green - Vert - Grün - Verde 21,996 + 21,998	-3 + -5
Bianco - White - Blanc - Weiss - Bianco 21,998 + 22,000	-1 + -3 -2 + -4
Nero - Black - Noir - Schwarz - Negro 22,000 + 22,002	0 + -2 -1 + -3
Rosso - Red - Rouge - Rot - Rojo 22,002 + 22,004	0 + -2

Qualora, in sede di revisione del motore, si dovesse riscontrare un gioco radiale superiore al limite ammesso di 0,015 mm e non fosse più visibile il contrassegno del colore sullo stelo della biella, rilevare il diametro «A» del piede di biella e, in base a questo, montare la gabbietta appropriata.

When overhauling, should a radial clearance greater than the consented limit of 0.015 mm be noticed and the colour mark under the connecting rod small end is no more visible, collect the connecting rod small end «A» diameter and assemble the right cage according to it.

Si en révisonnant le moteur on trouve un jeu radial supérieur à la limite admise de 0,015 mm et le marque de la couleur n'est plus visible sur la tige de bielle, enregistrer le diamètre «A» du pied de bielle et assembler la cage exacte selon ce diamètre.

Falls bei Motorprüfung das Radialspiel über das zulässige Mass von 0,015 mm sein sollte und das Farbkennzeichen an der Pleuelstange nicht mehr sichtbar ist, wird der «A» Durchmesser des Pleuelstangenkopfes gemessen und aufgrund dessen der geeignete Käfig montiert.

En el caso que, cuando inspeccione el motor, encuentre un juego radial superior al límite admido de 0,015 mm y no resultara más visible la señalización del color en el vástago de la biela, registre el diámetro «A» del piede biela y, sobre la base de este dato, monte la jaula adecuada.

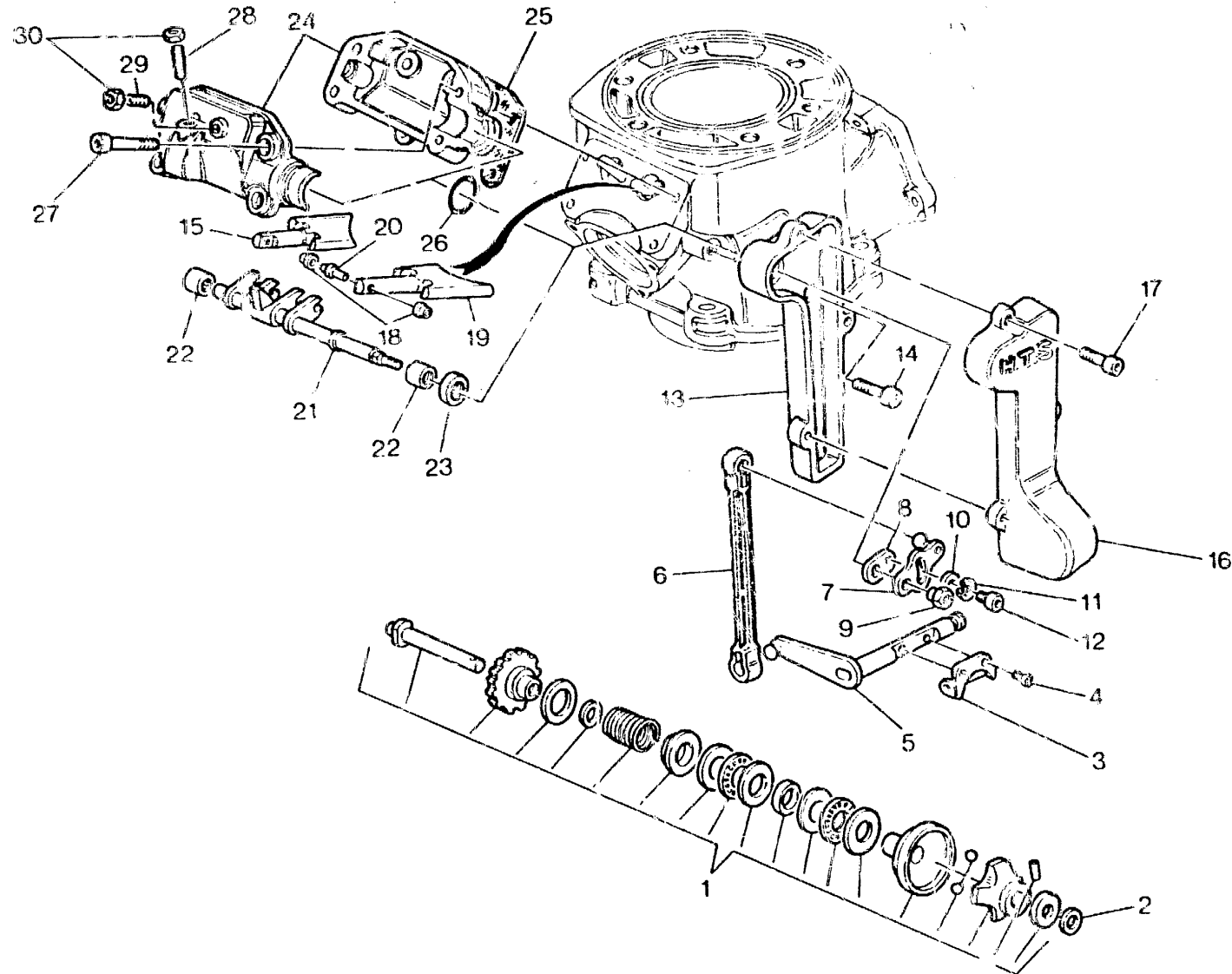
NOTA: Nel richiedere la gabbia a rullini, specificare la selezione.

NOTE: When requesting the cage, specify the selection.

NOTA: En demandar la cage à rouleaux, spécifier la sélection.

BEACHTUNG: Bei Anfrage den genauen Wahlradelkäfig angeben.

NOTA: cuando pida la jaula de agujas, especifique la selección.







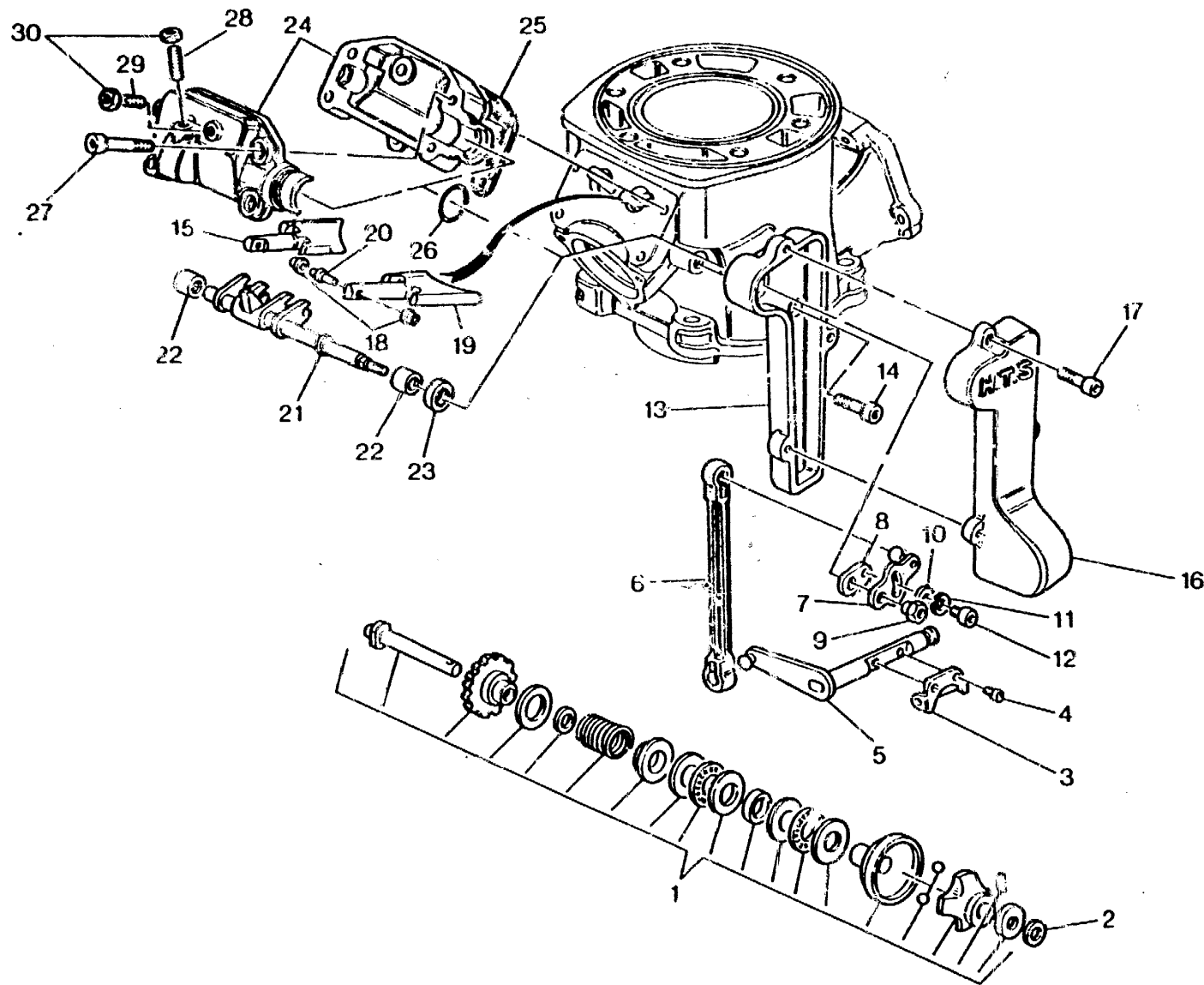
H.T.S. - H.T.S.  
H.T.S. - H.T.S.  
H.T.S.

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

3

WR  
250 / 92

Note Notes Notas	Pos. Pos. Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DEFINIZIONE	Q.tà Q.ty Q.té M.ge C.zd	Validità Validity Validité Gültig Validez
	1	8000 64454	Regol. com. valvola di scarico	Valve drive regulator	Registre com. soupape	Regler für Abzapfventilantrieb	Regul. mando valvula de desc.	1	
	2	8000 34292	Rosetta di ras. sp. 0,3 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	2	80A0 34292	Rosetta di ras. sp. 0,4 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	2	80B0 34292	Rosetta di ras. sp. 0,5 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	2	80C0 34292	Rosetta di ras. sp. 0,6 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	3	8000 35620	Forcella comando valvola	Control fork	Fourche commande	Gabel	Horquilla	1	
	4	60N10 2870	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
	5	8000 57019	Alberino rinvio	Counter shaft	Arbre de renvoi	Vorgelegewelle	Fie de reencio	1	
	6	8B00 57027	Astina	Control rod	Coulisseau	Steuerstange	Varilla	1	
	7	8000 57022	Leva comando	Lever	Levier	Hebel	Palanca	1	
	8	8000 57024	Leva	Lever	Levier	Hebel	Palanca	1	
	9	8000 52545	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	10	60N1 15503	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	11	60N1 15535	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe	Arandela elástica	1	
	12	60N10 2482	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	13	8000 68820	Base coperchio	Cover basis	Socle pour couvercle	Dekel-basis	Base tapa	1	
	14	60N10 2843	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
	15	8000 68651	Valvola di scarico DX	Exhaust valve	Soupape d'échappement	Auslass-Ventil	Válvula de escape	1	
	16	8000 68821	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	1	
	17	60N10 2483	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	3	
	18	8000 58048	Rotella	Wheel	Galet	Rädchen	Ruedecilla	1	
	19	8000 68650	Valvola di scarico SX	Exhaust valve	Soupape d'échappement	Auslass-Ventil	Válvula de escape	1	
	20	8000 58046	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	1	
	21	8000 68816	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	1	
	22	8000 31748	Boccola a rullini	Rollenbush	Deuille rouleaux	Rollerbrünse	Casquillo	2	
	23	8000 64296	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	1	





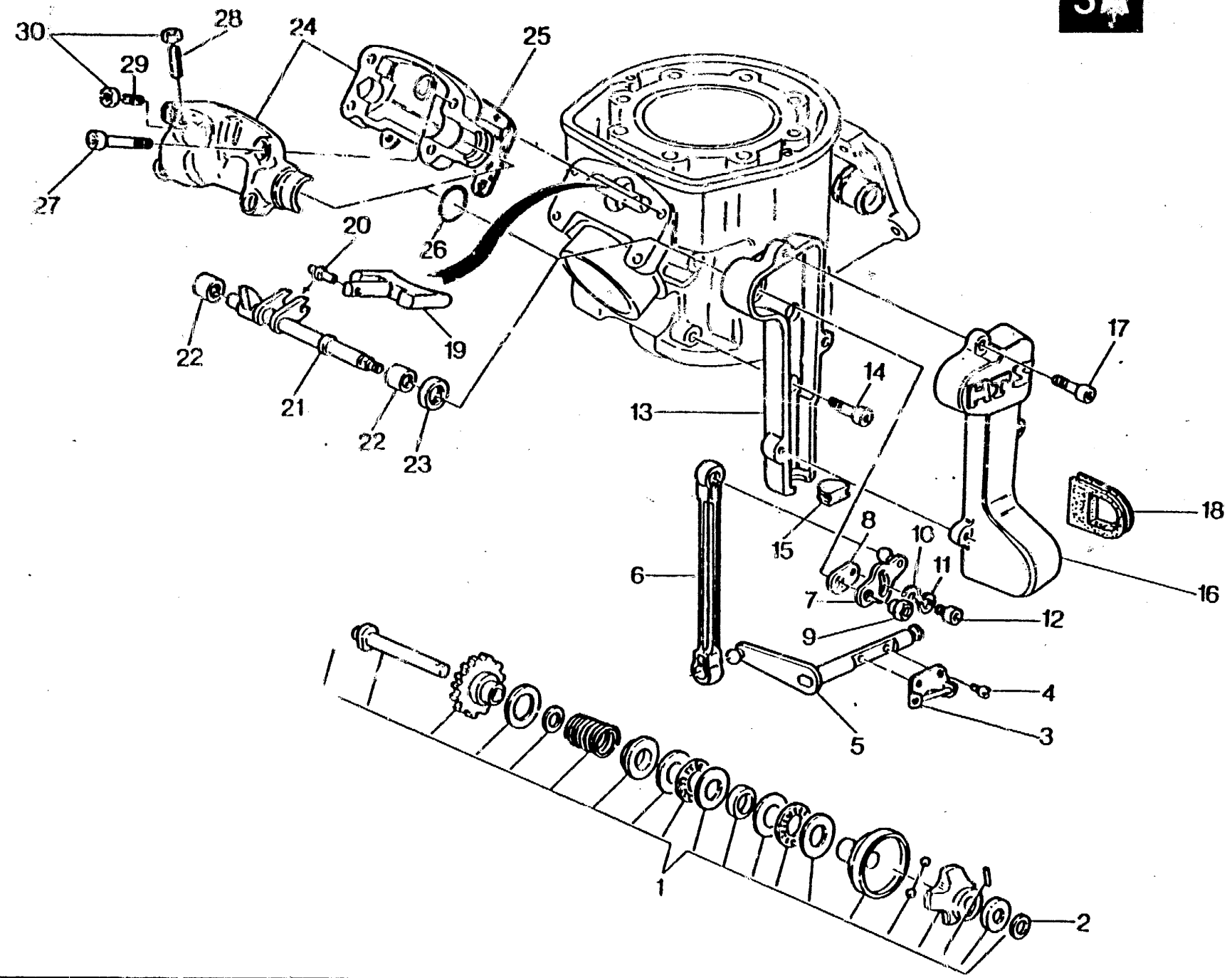
H.T.S. - H.T.S.  
H.T.S. - H.T.S.  
H.T.S.

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TARLA

3

WR  
250 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. N. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINAZIONE	Q.tà Qty Mts Cat	Valida Validy Validé Gültig Váldez
	24	8000 70642	Supporto completo	Support	Support	Halterung	Soporte	1	
	25	8000 68819	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
	26	8000 36380	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	1	
	27	60N10 2489	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	4	
	28	8000 49917	Vite reg. alta	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
	29	8000 49620	Vite reg. chiusura	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
	30	60N1 15032	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	





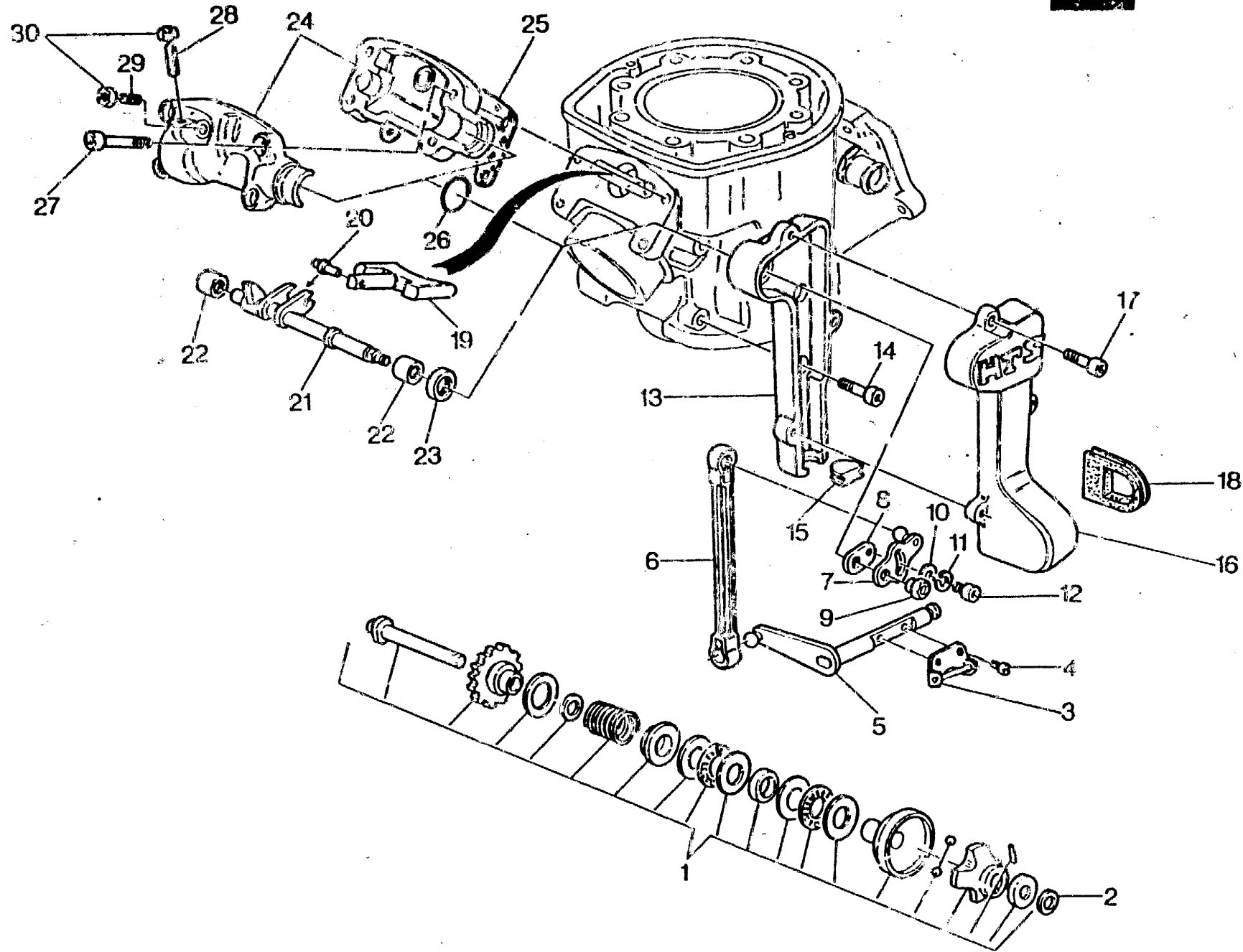
H.T.S. - H.T.S.  
H.T.S. - H.T.S.  
H.T.S.

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BLD  
TABLA

3A

WR  
360 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	QTY Qty Mts C.23	Validità Validity Validez
	1	8000 63604	Regol. com. valvola di scarico	Valve drive regulator	Registre com. soupape	Regler für Abzapfventiltrieb	Regul. mando valvola de desc.	1	
	2	8000 34293	Rosetta di ras. sp. 0,3 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	2	80A0 34293	Rosetta di ras. sp. 0,4 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	2	80B0 34293	Rosetta di ras. sp. 0,5 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	2	80C0 34293	Rosetta di ras. sp. 0,6 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	3	8000 35620	Forcella comando valvola	Control fork	Fourche commande	Gabel	Horquilla	1	
	4	60N10 2870	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
	5	8000 57019	Alberino rinvio	Counter shaft	Arbre de renvoi	Vorgelegewelle	Eje de reencio	1	
	6	8B00 57027	Astina	Control rod	Coulisseau	Steuerstange	Varilla	1	
	7	8000 57022	Leva comando	Lever	Lavier	Hebel	Palanca	1	
	8	8000 57024	Leva	Lever	Lavier	Hebel	Palanca	1	
	9	8000 52545	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	10	60N1 15503	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	11	60N1 15535	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe	Arandela elástica	1	
	12	60N10 2482	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	13	8000 63608	Base coperchio	Cover basis	Socle pour couvercle	Dekel-basis	Base tapa	1	
	14	60N10 7330	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
	15	8000 50557	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	1	
	16	8000 63609	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	1	
	17	60N10 2483	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	3	
	18	8000 50559	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
	19	8000 70243	Valvola di scarico	Exhaust valve	Soupape d'échappement	Auslass-Ventil	Válvula de escape	1	
	20	8000 36334	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	1	
	21	8000 57018	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	1	
	22	8000 31748	Boccola a rullini	Rollenbush	Double rouleaux	Rollerbuchse	Casquillo	2	
	23	8000 64296	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	1	



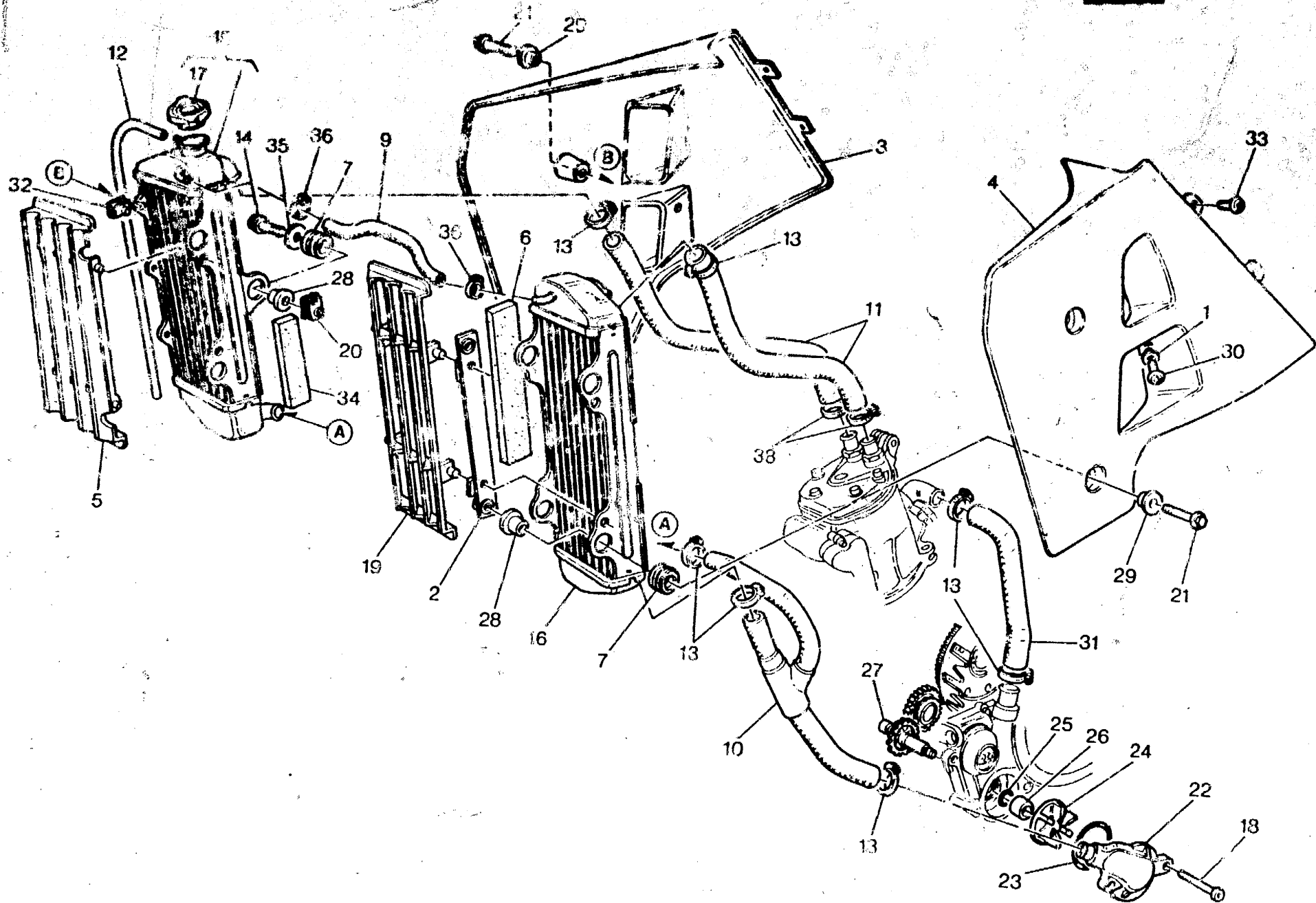


H.T.S. - H.T.S.  
H.T.S. - H.T.S.  
H.T.S.

TABELA  
DESCRIBI  
TABELA  
TABELA

1971  
399 / 92

Nota Notes Notas	Pos. No. H. Mar. Nota Per	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DE NOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DE NOMINAZIONE	QUA TITA DE CADA CADA	UNID DE CADA CADA
	24	8000 57029	Supporto completo	Support	Support	Halierung	Soporte	1	
	25	8000 42202	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
	26	8000 36380	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	1	
	27	80N10 2489	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	4	
	28	8000 49917	Vite reg. alzata	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
	29	8000 49620	Vite reg. chiusura	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
	30	60N1 15032	Dado	Nut	Ecran	Mutter	Tuerca	2	





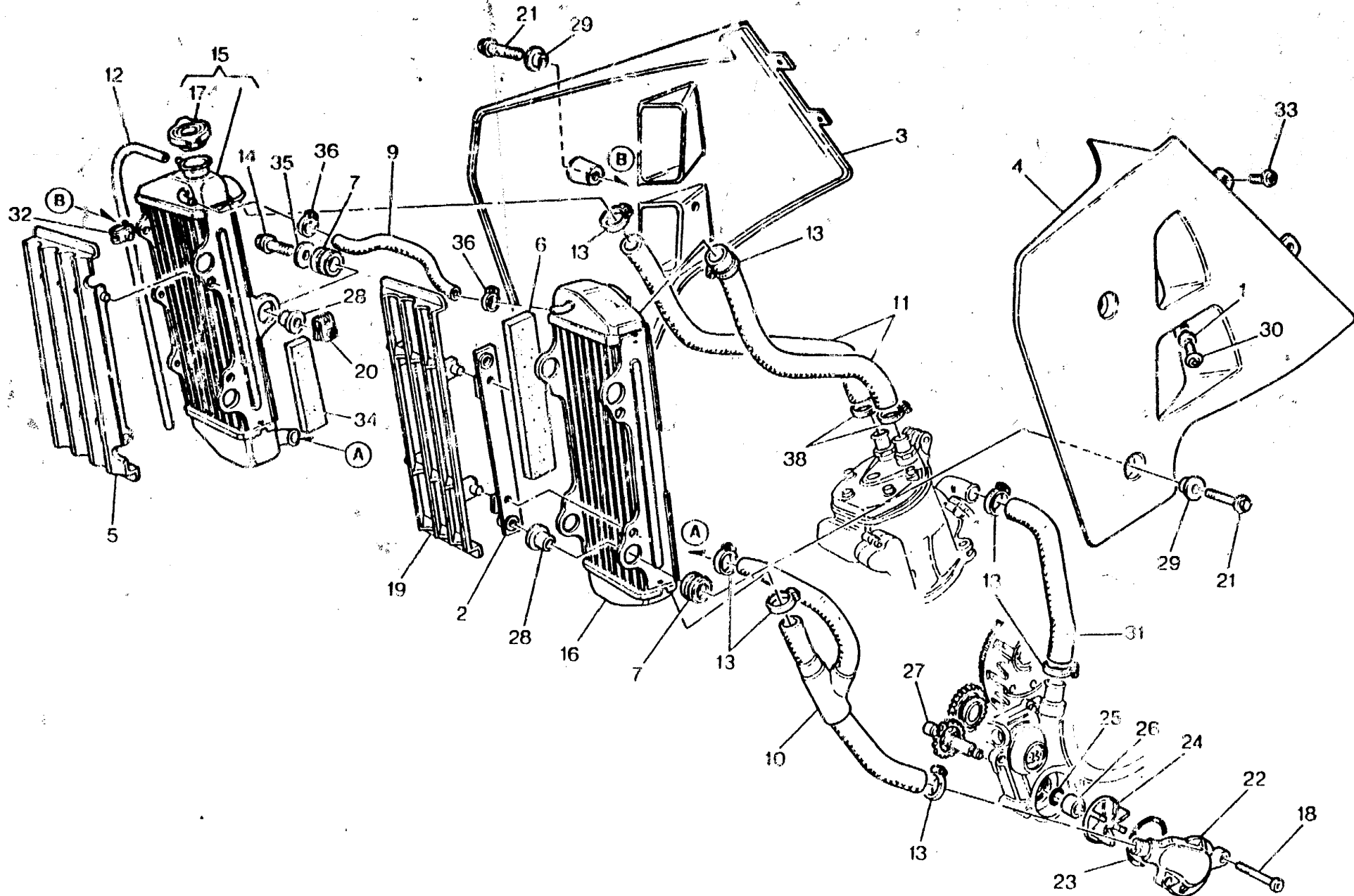


**RAFFREDDAMENTO - COOLING**  
**REFROIDISSEMENT - WASSERKÜHLUNG**  
**ENFRIAMENTO**

**TAVOLA**  
**DRAWING**  
**TABLE**  
**BILD**  
**TABLA**

**V/R**  
**250-050/92**

Nota No. di Vedere Note Anmerk.	P. n. No. Pos.	Cod. No. Cod.	DETERMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINAZIONE	Q. n. Q. n. C. n.	V. n. V. n. C. n.
	1	8000 56359	Fascetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	2	
	2	8000 66822	Staffa	Bracket	Etrier	Buegel	Brida	1	
	3	8000 70203	Convogliatore destro	Right side panel	Flanc droit	Rechte Flanke	Lateral derecho	1	
	4	8000 54530	Convogliatore sinistro	Left side panel	Flanc gauche	Linke Flanke	Lateral izquierdo	1	
	5	8000 60165	Griglia destra	R. grid	Grille D.	R. Rost	Parrilla Der.	1	
	6	8000 65488	Spessore elastico	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Espesor	1	
	7	8000 59303	Gommino	Rubber pad	Pièce caoutchouc	Gummistück	Junta de goma	6	
	8	8000 43716	Condotto	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	1	
	9	8000 70030	Condotto	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	1	
	10	8000 67318	Condotto	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	2	
	11	8000 43715	Tubo sfiato	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	1	
	12	8000 35751	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	8	
	13	80N10 62728	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	6	
	14	8000 65102	Radiatore destro compl.	Right radiator compl.	Radiateur droit compl.	Rechter Kühler kompl.	Radiador derecho compl.	1	
	15	8000 65101	Radiatore sinistro	Left radiator	Radiateur gauche	Linker Kühler	Radiador izquierdo	1	
	16	8000 43714	Tappo radiatore	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	1	
	17	80N10 2515	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
	18	8000 64565	Griglia sinistra	L. grid	Grille G.	L. Rost	Parrilla Izq.	1	
	19	8000 46893	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	6	
	20	8000 62726	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	4	
	21	8000 59856	Coperchio pompa	Pump cover	Couvercle pompe	Pumpendeckel	Tapa bomba	1	
	22	8000 19965	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	1	
	23	8000 59845	Girante	Rotor	Couronne	Laufrad	Rotor	1	
	24	8000 34083	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anillo OR	1	
	25	8000 59844	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	





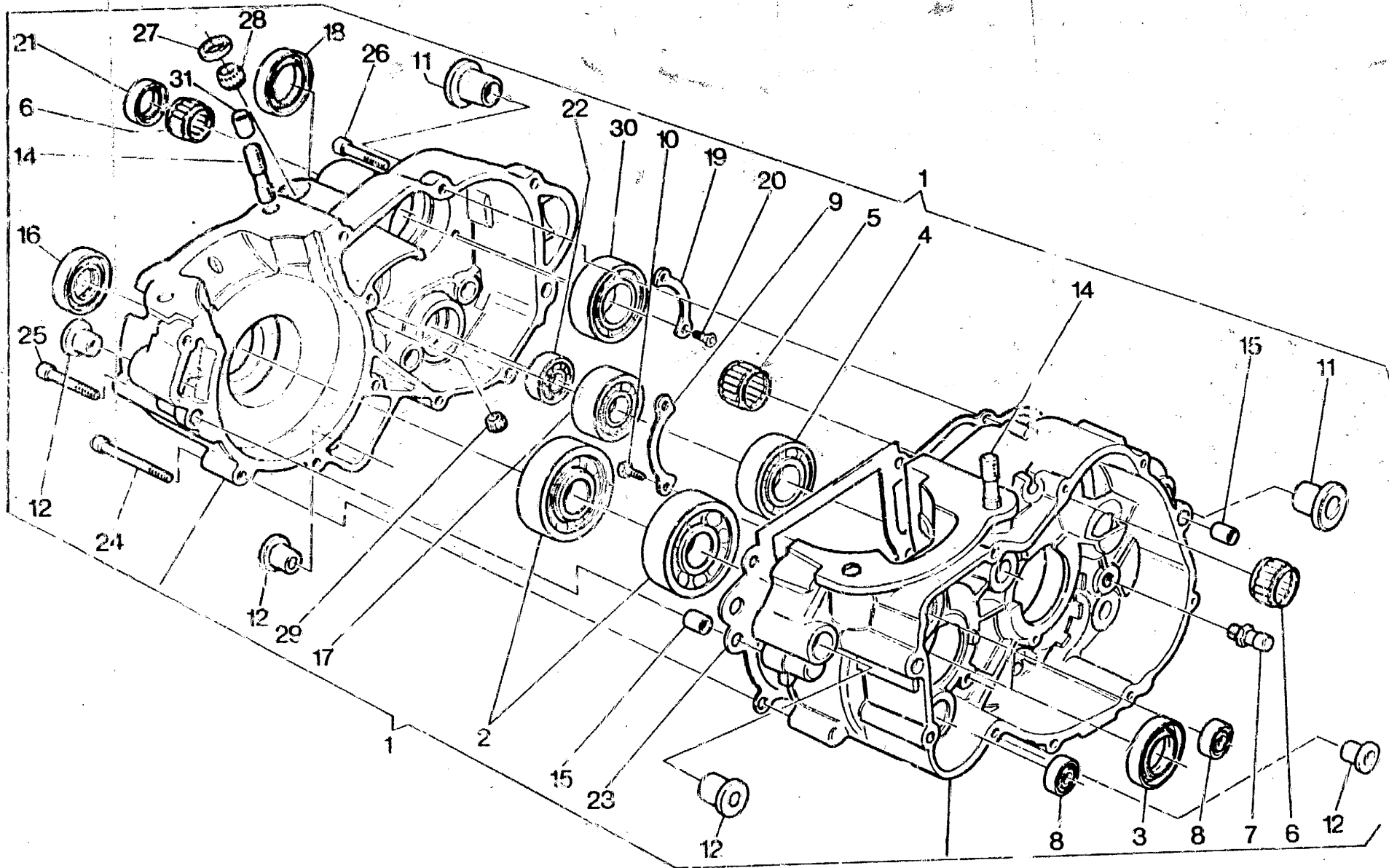
**RAFFREDDAMENTO - COOLING**  
**REFROIDISSEMENT - WASSERKÜHLUNG**  
**ENFRÍAMIENTO**

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA



**WR**  
**250-360/92**

Nota Notes Notas	Pos. No. N.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DEI NOMINACION	Q.tà Qty C. to M. to C. to	Validità Validity Validité Gültig Validität
	27	8000 59843	Alb. rinvio com. pompa Z=25	Counter shaft	Arbre de renvoi	Vormilegewelle	Eje de reencio	1	
	28	8000 59802	Bussole	Bushing	Douille	Büchse	Manguito	6	
	29	8000 65430	Boccola	Bush	Douille	Büchse	Carquillo	4	
	30	8000 62725	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	31	8000 63630	Condotta	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	1	
	32	8000 60873	Dado a graffetta	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	2	
	33	8000 62725	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	4	
	34	8000 60926	Spessore elastico	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Espesor	1	
	35	8000 59801	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	6	
	36	8000 56462	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	2	
	38	8000 46881	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	Banda	2	



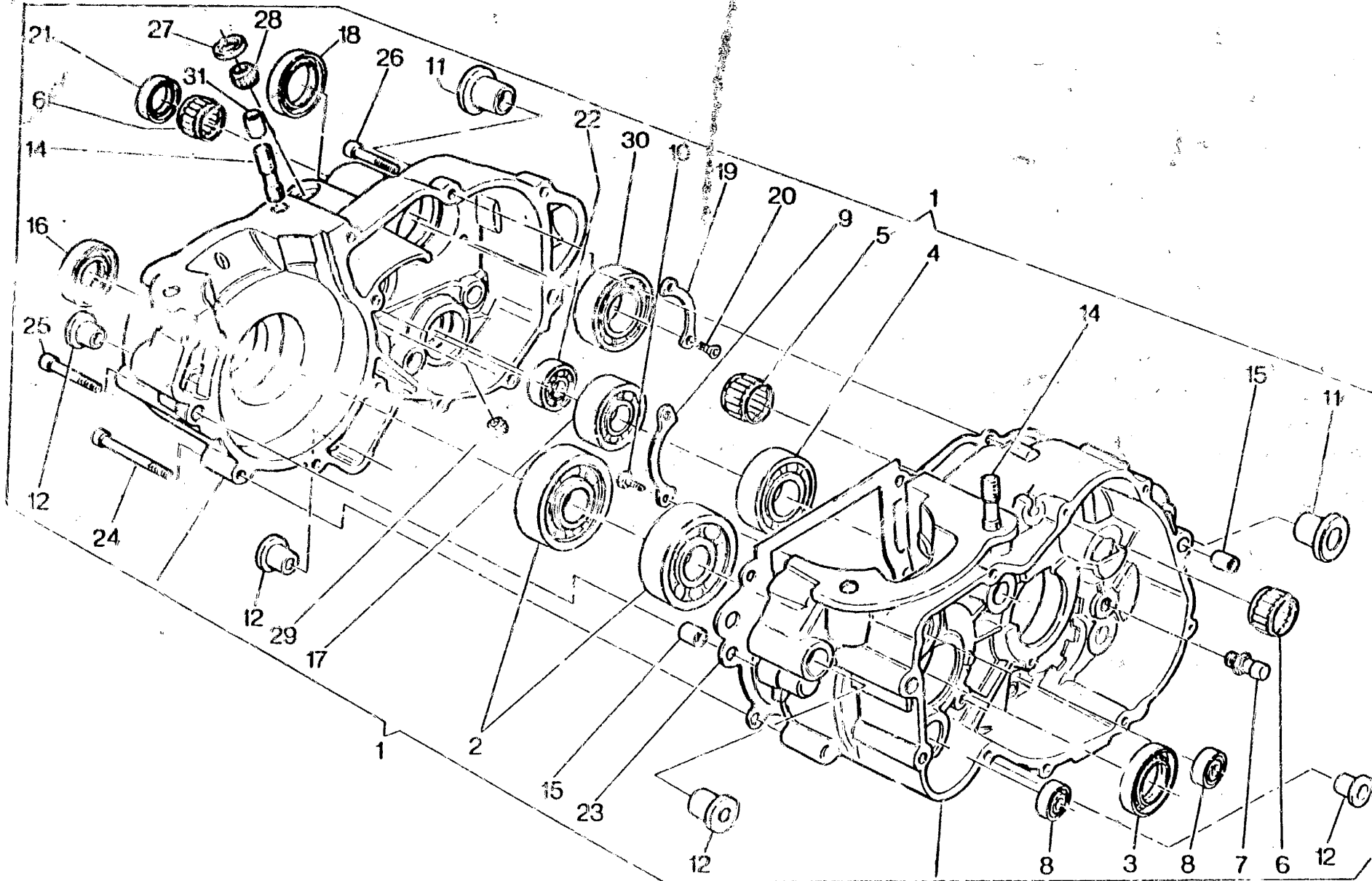


**BASAMENTO - CRANKCASE  
CARTER - GEHAUSE  
BANCADA**

TAVOLA  
D'AVVISI  
TABLE  
BILD  
TABLA

**WR  
250-360/92**

Note Notes Marka Notas	Pos. No. N. Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty M. q. C. ad.	Verità Veritas Verität Veritas
	1	8000 70915	Carters motore comp. (250)	Crankcase assy (250)	Carter compl. (250)	Kurbengehause kpl. (250)	Carter motor complete (250)	1	
	1	8000 69448	Carters motore comp. (360)	Crankcase assy (360)	Carter compl. (360)	Kurbengehause kpl. (360)	Carter motor complete (360)	1	
	2	8000 42155	Cuscinetto a sfere albero motore	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	Cojinete de bolas	2	
	3	8000 30728	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	1	
	4	8000 24952	Cusc. a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	Cojinete de bolas	1	
	5	8000 36440	Cusc. a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	Cojinete de bolas	1	
	6	8000 48212	Cusc. a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadelkäfig	Cojinete de rodillos	2	
	7	8000 66625	Perno fermo selettore	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	1	
	8	80000 6597	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete	2	
	9	8000 42100	Piastrina	Plate	Plaquette	Plättchen	Placa	1	
	10	60N10 2505	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
	11	8000 48210	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	2	
	12	8000 31717	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	4	
	14	8000 42186	Prigioniero	Stud bolt	Prisonnier	Stiftschraube	Prisionero	4	
	15	80000 7719	Bussola di riferimento	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	4	
	16	8000 32389	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	1	
	17	8000 48208	Cusc. a sfere albero primario	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	Cojinete de bolas	1	
	18	8000 48211	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	1	
	19	8000 38518	Piastrina	Plate	Plaquette	Plättchen	Placa	1	
	20	8000 42643	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
	21	8000 48209	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	1	
	22	80000 2124	Cusc. a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	Cojinete de bolas	1	
	23	8000 63631	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
	24	60N10 2515	Vite L = 50 mm	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
	25	60N10 2514	Vite L = 45 mm	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	6	





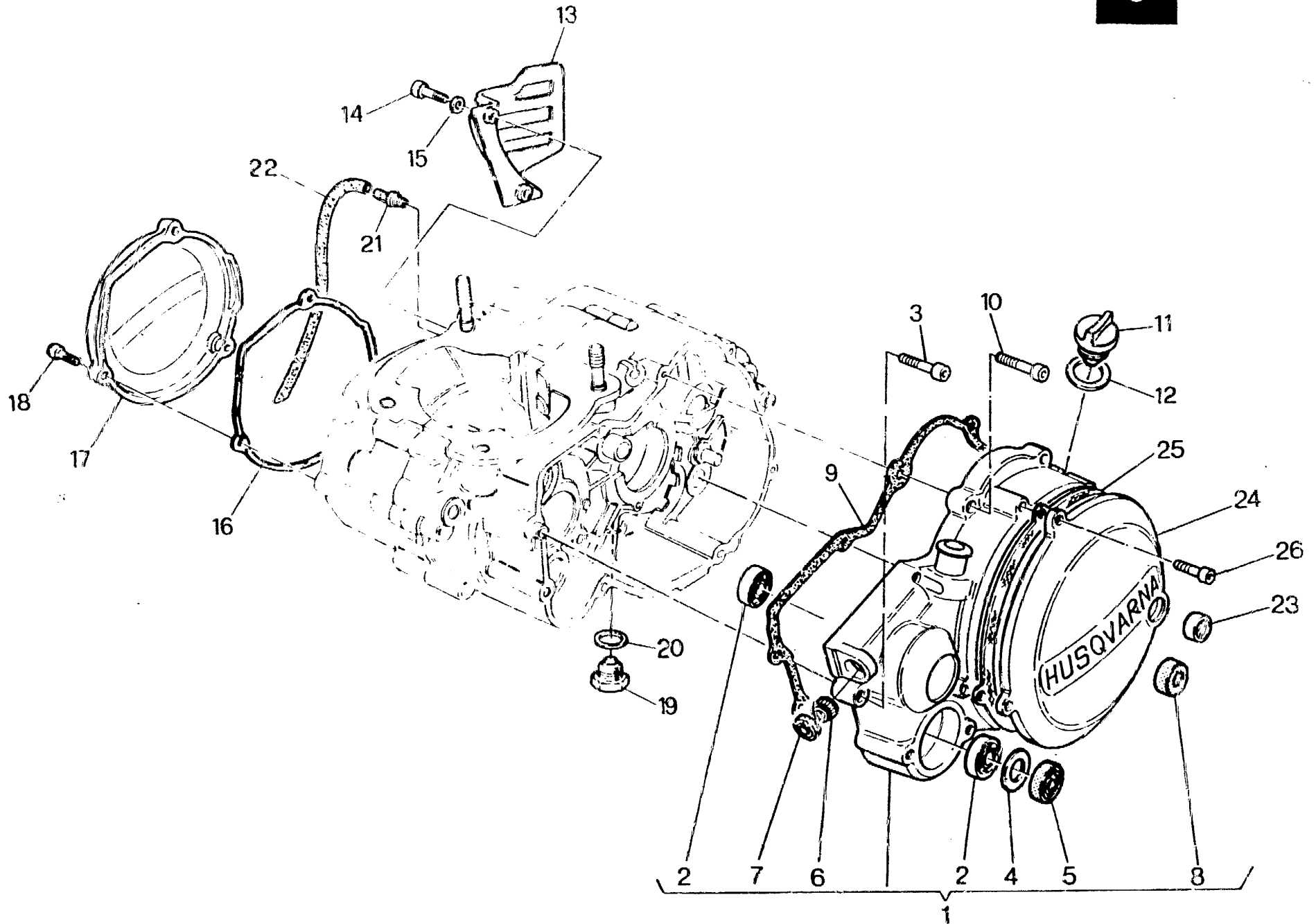
**BASAMENTO - CRANKCASE  
CARTER - GEHAUSE  
BANCADA**

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

5

WR  
250-360/92

Note Notes Notas	Pos. No. N.º	N. Cod. Code No. Nr. Code N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty Q.tà M.ge C.pd	Valori Values Valores Cantid Vale
	26	60N10 2512	Vite L = 35 mm	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	4	
	27	8000 48856	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	1	
	28	8000 49016	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadelkäfig	Cojinete de rodillos	1	
	29	8000 42244	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadelkäfig	Cojinete de rodillos	1	
	30	8000 43789	Cusc. a siera albero secondario	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	Cojinete de bolas	1	
	31	8000 19979	Spina di riferimento	Pin	Goupille	Stift	Clavija	2	







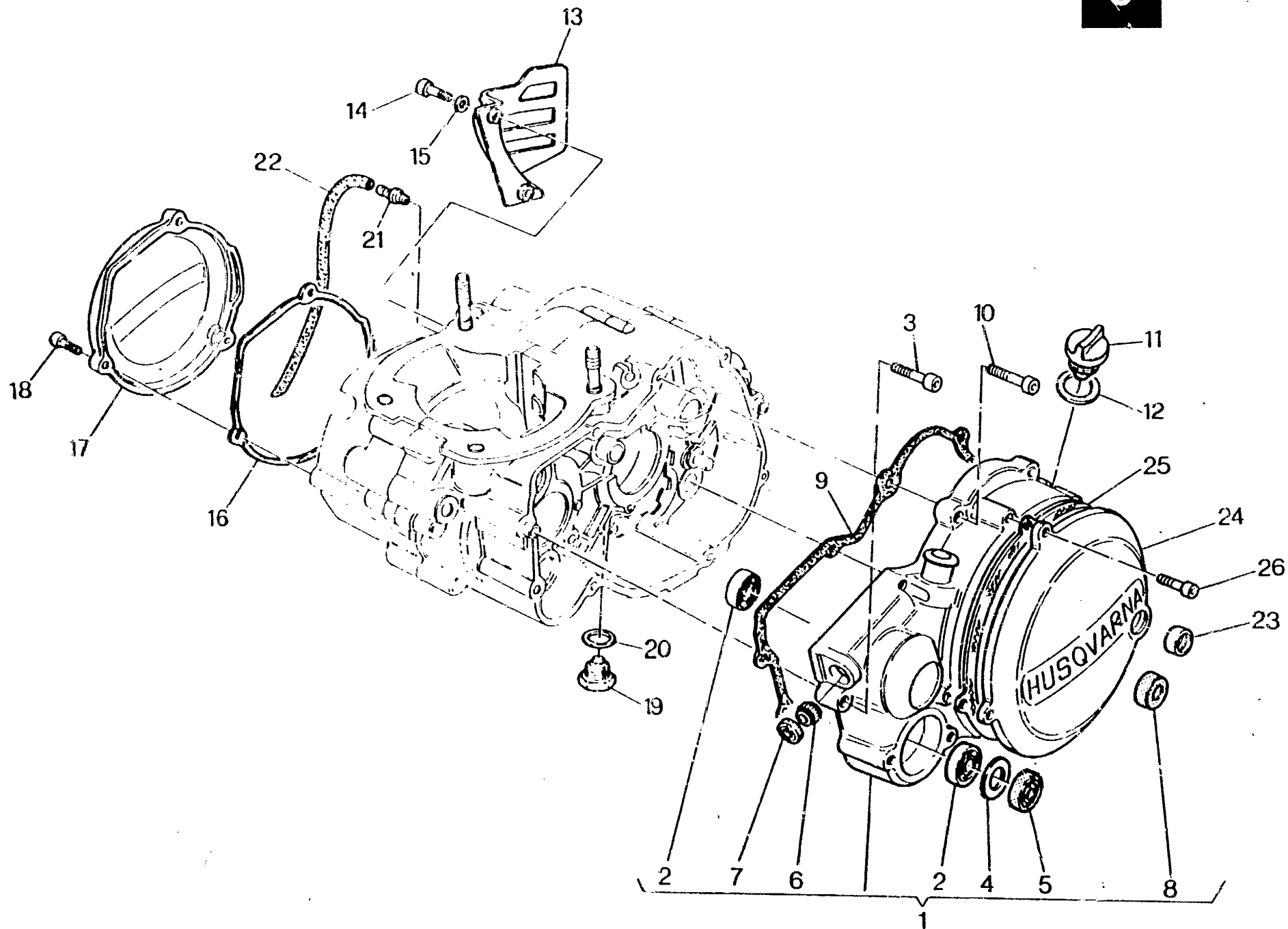
**COPERCHI BASAMENTO - CRANKCASE COVERS**  
**COUVERCLES CARTER - GEHAUSEDECKEL**  
**TAPA BANCADA**

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

6

WR  
250- 360 / 92

Nota Notes Marka Notas	Pos. No. N. Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty Q.té M.ge C.ad	Valdha Valdny Valdne Guñig Valdez
	1	80A0 60288	Coperchio sinistro completo	Left cover assembly	Ensemble couvercle G.	Aggregat Deckel L.	Juego tapa izq.	1	
	2	80000 6597	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	Cojinete de bolas	2	
	3	60N10 2511	Vite L = 30 mm	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
	4	8000 44978	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	5	8000 38215	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	1	
	6	8000 31748	Cuscinetto a aghi	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadelkäfig	Cojinete de rodillos	1	
	7	8000 64296	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	1	
	8	8000 34451	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de retención	1	
	9	8000 48216	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
	10	60N10 2509	Vite L = 20 mm	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	6	
	11	8000 36786	Tappo carico olio	Oil filling cap	Bouchon rempl. huile	Öleinfüllstöpsel	Tapón intrucción aceite	1	
	12	8000 27900	Rosetta di tenuta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	13	8000 57002	Coperchio pignone	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	1	
	14	60N10 7335	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	2	
	15	60N1 15504	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	2	
	16	8000 69372	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
	17	8000 69144	Coperchio volante	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa	1	
	18	60N10 2509	Vite L = 20 mm	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	3	
	19	8000 11524	Tappo scarico olio	Oil drain plug	Bouchon v. dange huile	Stöpsel f. ölabblass	Tapón purga aceite	1	
	20	80000 6725/3	Rosetta di tenuta	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	21	8000 19620	Raccordo sfiato camera cambio	Union	Raccord	Anschluss	Empalme	1	
	22	800L 45022	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr	Tubo	1	
	23	8000 53340	Spia livello olio	Oil inspection cap	Bouchon controle huile	Öelstandkontrolle	Mirilla nivel aceite	1	





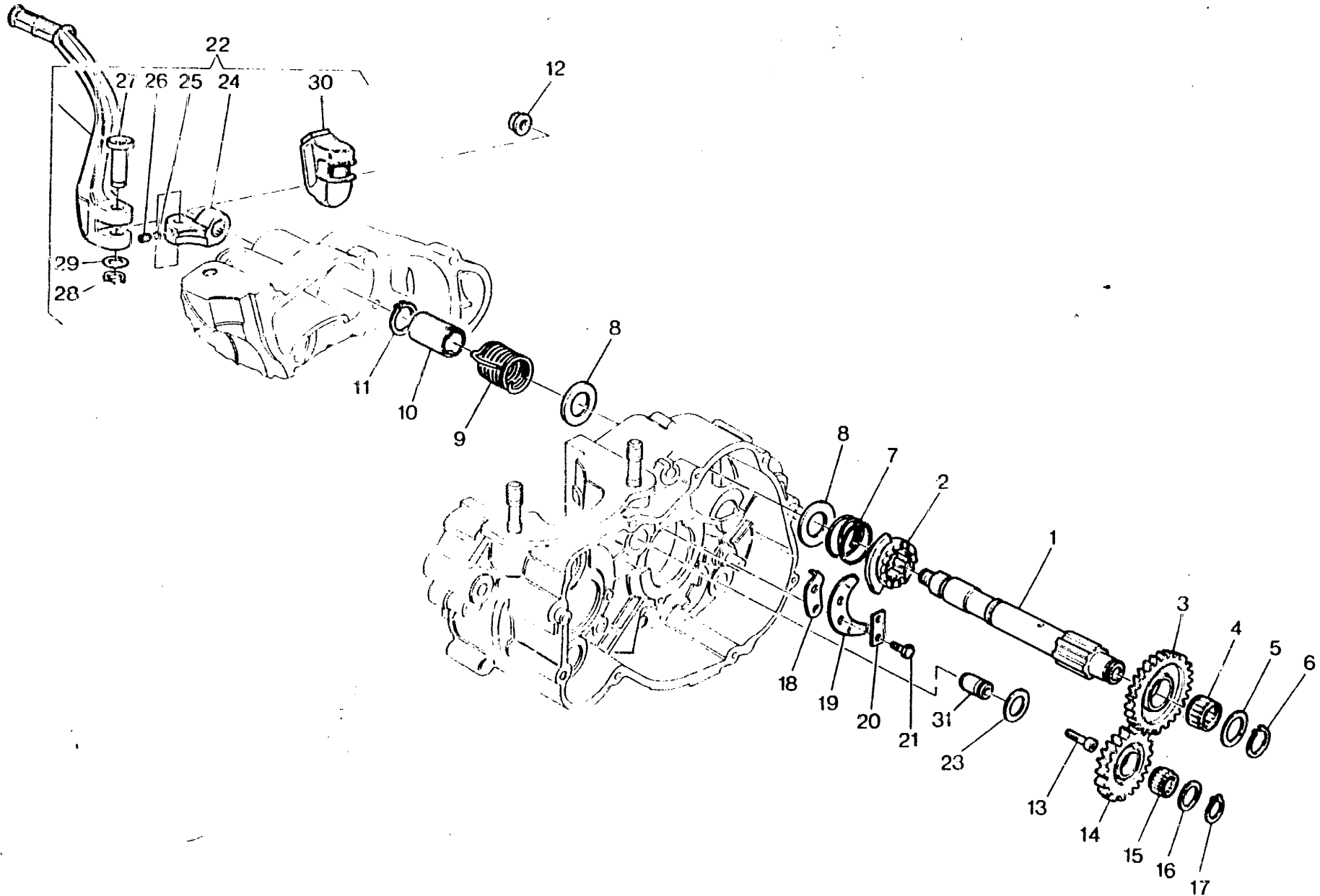
COPERCHI BASAMENTO - CRANKCASE COVERS  
COUVERCLES CARTER - GEHAUSEDECKEL  
TAPA BANCADA

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

6

WR  
250- 360 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. Nr. Pos.	N. Cod. Cod. No. Nr. Code Code Nr. N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Q.té M.ge C.ad	Validità Validity Validité Gültig Vatidez
	24	8000 63618	Coperchio frizione	Clutch cover	Couvercle embrayage	Kupplungsdeckel	Tapa accionamiento embrague	1	
	25	8000 59603	Guarnizione	Gasket	Garniture	Dichtung	Junta	1	
	26	60N10 2506	Vite L = 14 mm	Screw	Vis	Schraube	To millo	5	





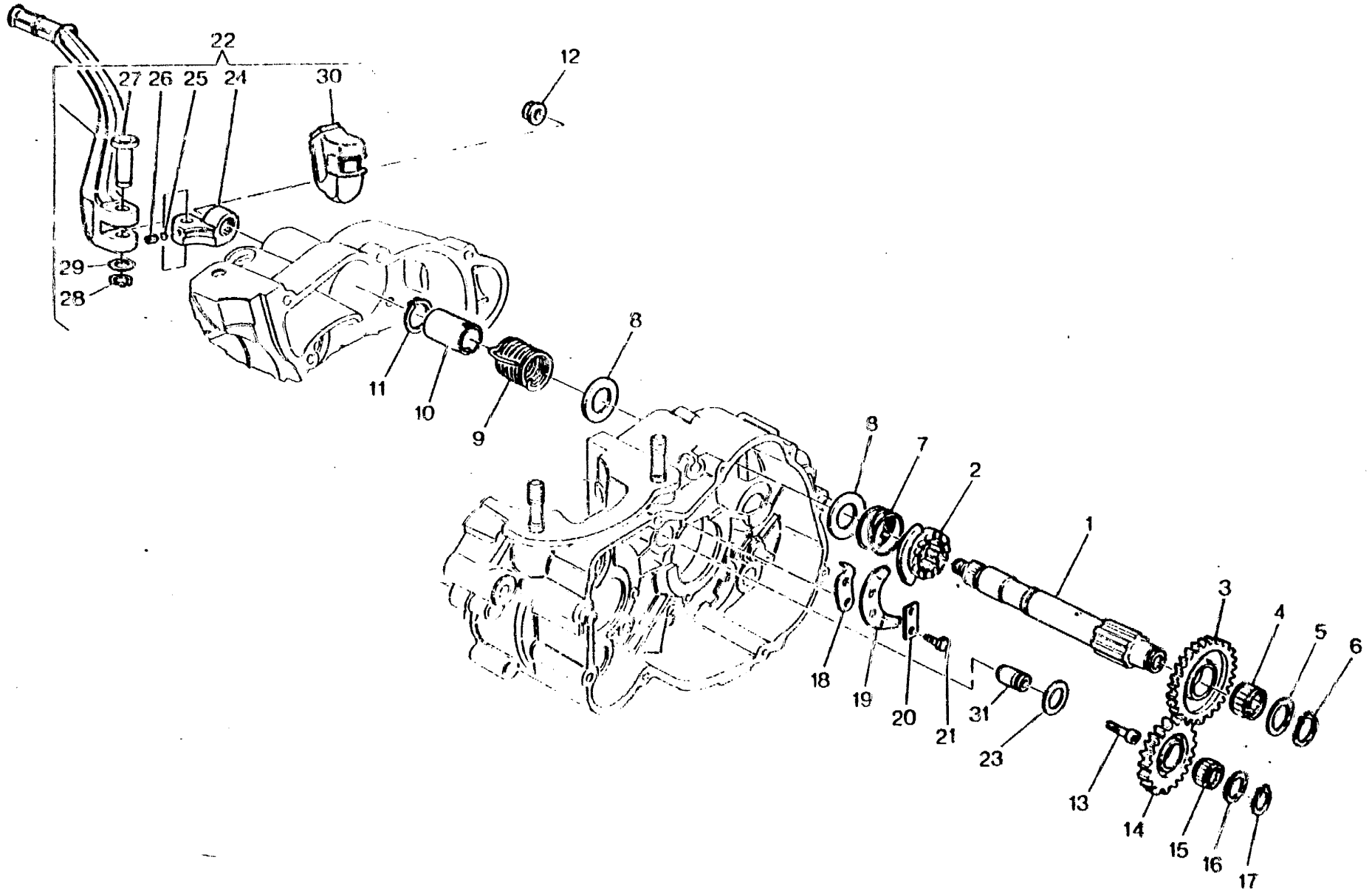
**AVVIAMENTO A PEDALE - KICK STARTER  
PEDAL DE MISE EN MARCHÉ - ANLASSER  
PUESTA EN MARCHA A PEDAL**

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILO  
TABLA

7

WR  
250- 360 / 92

Notes Notes Marka Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty Q.té M.ge C.ad	Validità Validité Validité Validé
	1	8000 48110	Albero avviamento	Starter crank shaft	Arbre de démarrage	Kickstartenwelle	Eje arranque	1	
	2	8000 48111	Manicotto scorrevole	Sleeve	Manchon	Muffe	Manguito	1	
	3	8000 48112	Ingr. con cricchetto Z = 27	Gear	Engranaage	Zahnrad	Engranaje	1	
	4	8000 48113	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadelkäfig	Cojinete de rodillos	1	
	5	8000 48114	Rosetta di rasamento	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	6	60N2 21207	Anello elastico	Split ring	Anneau ressort	Sprengring	Anillo elástico	1	
	7	8000 48115	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
	8	80F0 32069	Rosetta di ras. sp. 1,0 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	2	
	8	80E0 32069	Rosetta di ras. sp. 0,8 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	2	
	8	80A0 32069	Rosetta di ras. sp. 0,3 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	2	
	9	8000 48116	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
	10	8000 48117	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	1	
	11	66N0 21208	Anello elastico	Split ring	Anneau ressort	Sprengring	Anillo elástico	1	
	12	8000 38624	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	13	60N10 7335	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	1	
	14	8000 57542	Ingranaggio di rinvio Z = 20	Gear	Engranaage	Zahnrad	Engranaje	1	
	15	8000 31773	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadelkäfig	Cojinete de rodillos	1	
	16	80A0 38110	Rosetta di ras. sp. 0,4 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	16	80B0 38110	Rosetta di ras. sp. 0,5 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	17	66N0 21205	Anello elastico	Split ring	Anneau ressort	Sprengring	Anillo elástico	1	
	18	8000 31695	Piastrina fine corsa	Plate	Plaquette	Plättchen	Placa final de carrera	1	
	19	8000 55536	Piastrina disinnesto	Plate	Plaquette	Plättchen	Placa	1	
	20	8000 20474	Piastrina di sicurezza	Plate	Plaquette	Plättchen	Placa	1	
	21	60N10 1883	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	2	
	22	8A00 69786	Leva avviamento completa	Starter lever assy	Levier démarrage compl.	Hebelanlasser kpl.	Palanca arranque compl.	1	
	23	80C0 38110	Rosetta di ras. sp. 0,8 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	





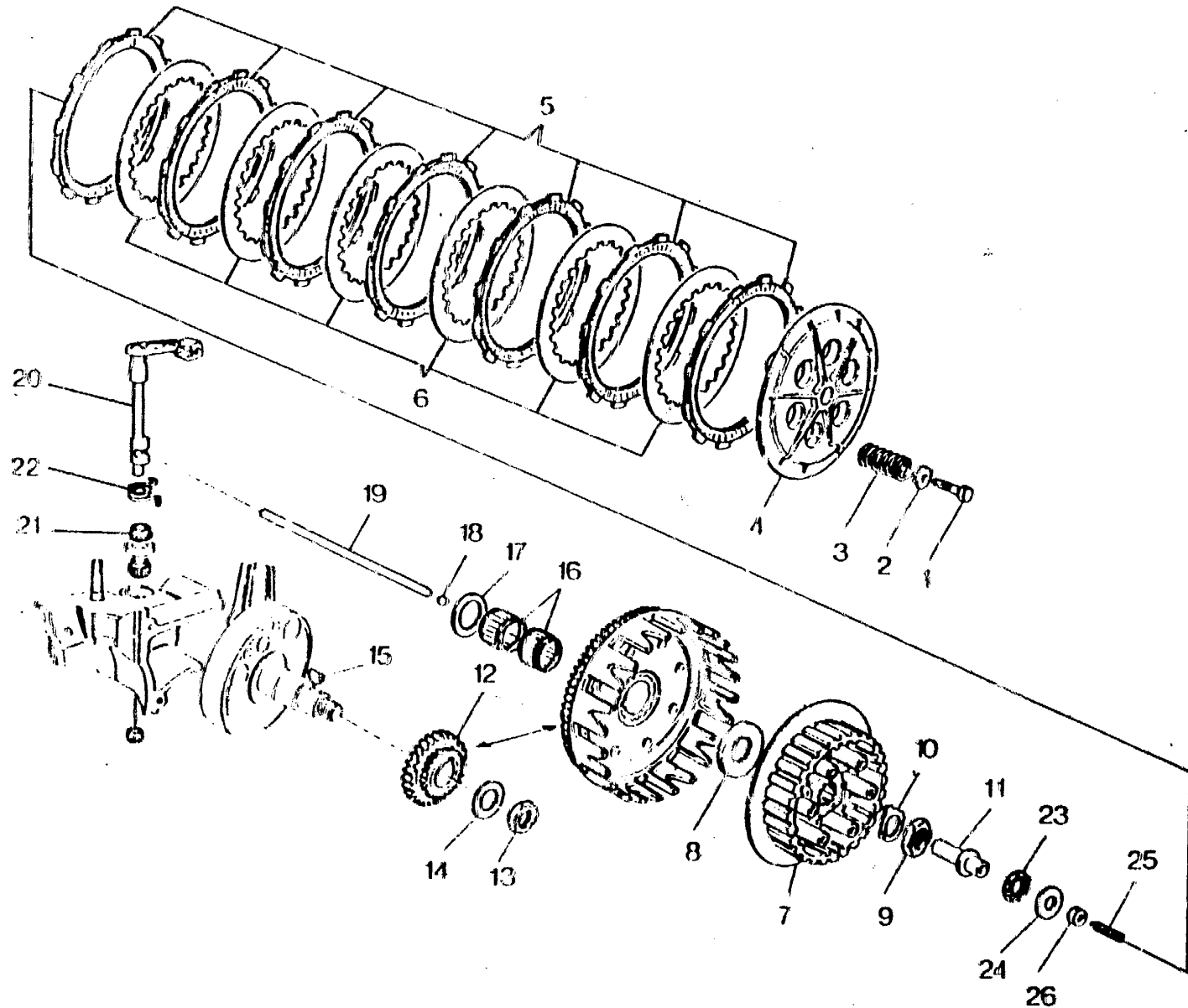
AVVIAMENTO A PEDALE - KICK STARTER  
 PEDAL DE MISE EN MARCHE - ANLASSER  
 PUESTA EN MARCHA A PEDAL

TAVOLA  
 DRAWING  
 TABLE  
 BILD  
 TABLA

7

WR  
 250- 360 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty Die Menge C.ad.	Validità Validity Validez Gültig Validez
	23	80E0 33110	Rosetta di ras. sp. 1,0mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	24	8000 43122	Mozzetto	Hub	Moyeau	Radnabe	Cubo	1	
	25	6BN0 21507	Sfera 1/4"	Ball	Bille	Kugel	Esfera	1	
	26	8000 32203	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	
	27	8000 33622	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	1	
	28	60N2 21202	Anello elastico	Split ring	Anneau ressort	Sprengring	Anillo elástico	1	
	29	8000 9671	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	30	8000 33623	Capuccio	Cap	Capuchon	Kappe	Capuchón	1	
	31	8000 61349	Perno	Pin	Pivot	Bolzen	Perno	1	







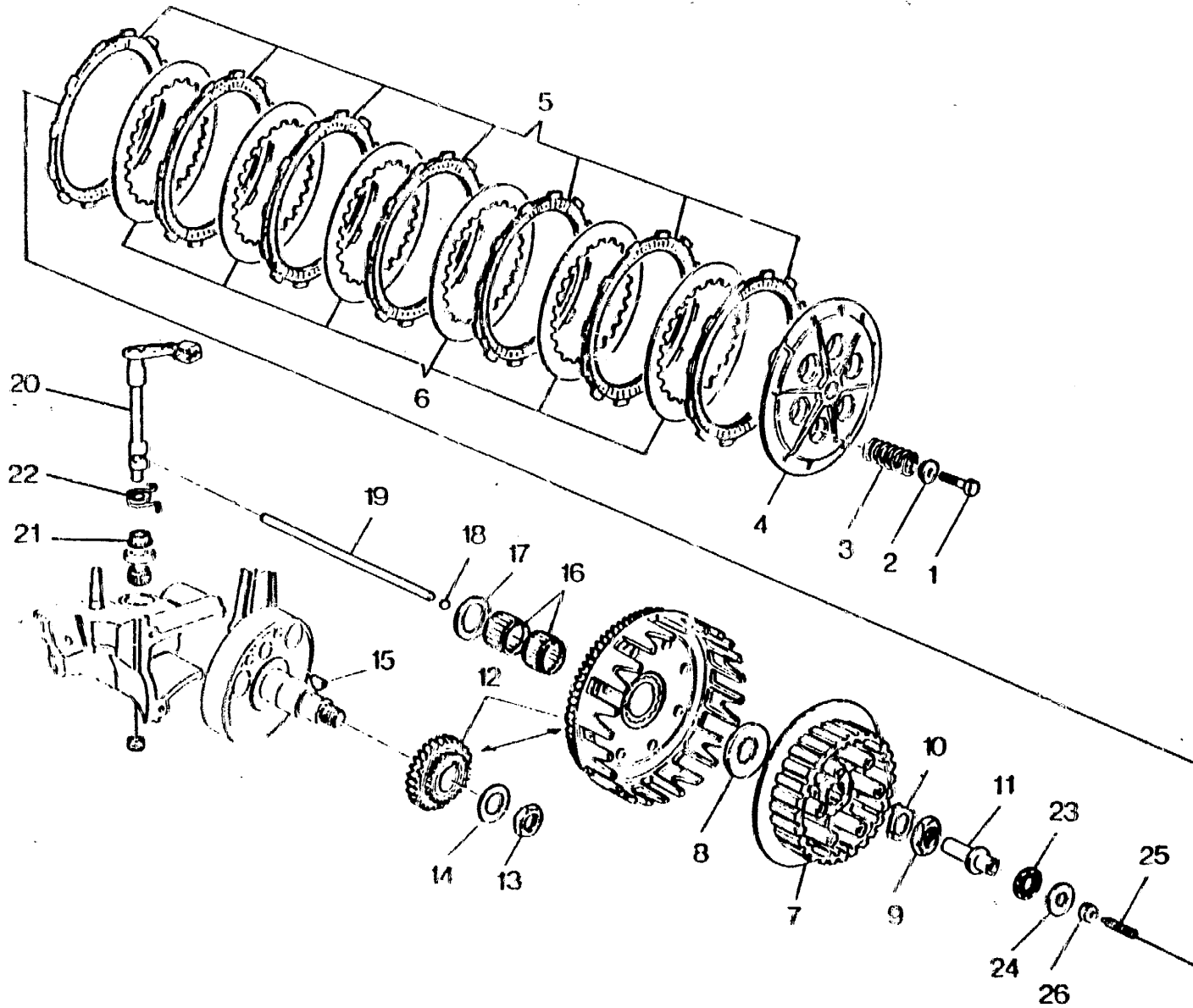
**FRIZIONE, TRASM. PRIMARIA - CLUTCH, PRIMARY DRIVE  
EMBRAYAGE, TRANSMISS. PRIMARIE - KUPPLUNG, ERSTERANTRIEB  
ENBRAGUE, TRANSM. PRIMARIA**

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

8

**WR**  
**250 - 360 / 92**

Note Notes Notas Notas	Pos. No. N. N. Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty Q.tà M.p. C.àl	Validità Validity Validità Gültig Validität
	1	60N10 1081	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	6	
	2	8000 21535	Piatello	Plate	Plateau	Teller	Placa	6	
	3	8000 71230	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	6	
	4	8000 48138	Piatto spingidischi	Pressure plate	Pousse disque	Druckplatte	Plato empuja-disco	1	
	5	8A00 61095	Disco conduttore	Driving disc	Disque conducteur	Belagscheibe	Disco conductor	7	
	6	8000 51148	Disco condotto	Driven disc	Disque conduit	Stahlscheibe	Disco conducido	6	
	7	8A00 48137	Mozzo portadischi	Clutch hub	Moyeu porte-disque	Scheibenhalternabe	Porta-discos	1	
	8	8000 38350	Rosetta di spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	9	8000 36856	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	10	8000 36857	Rosetta di sicurezza	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	11	8000 54477	Piatello	Plate	Plateau	Teller	Placa	1	
	12	8000 64450	Coppia ingr. i trasm. primaria (250)	Set of matched primary (250)	Engrenages trans. prim. (250)	Stirnradpaar (250)	Copla engranaje trans. primaria (250)	1	
	12	8000 63389	Coppia ingr. i trasm. primaria (360)	Set of matched primary (360)	Engrenages trans. prim. (360)	Stirnradpaar (360)	Copla engranaje trans. primaria (360)	1	
	13	8000 35856	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	
	14	8000 48238	Rosetta a tazza	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	15	65N0 21010	Linguetta americana	Woodruff key	Clé woodruff	Federkeil	Lengueta americana	1	
	16	8000 25044	Gabbia a rullini	Needle cage	Cage à aiguilles	Nadelkäfig	Jaula de agujas del cojine te	2	
	17	8000 48239	Rosetta di ras. sp. 1,1 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	17	80A0 48239	Rosetta di ras. sp. 1,3 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	17	80E0 48239	Rosetta di ras. sp. 1,5 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	18	65N0 21508	Sfera	Ball	Bille	Kugel	Esfera	1	
	19	8000 59913	Astina disinnesto	Control rod	Coulisseau	Steuerstange	Varilla	1	
	20	8000 61115	Albero comando frizione	Shaft	Arbre	Welle	Eje	1	
	21	8000 55532	Bussole	Bushing	Douille	Buchse	Manguito	1	
	22	8000 43188	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	1	





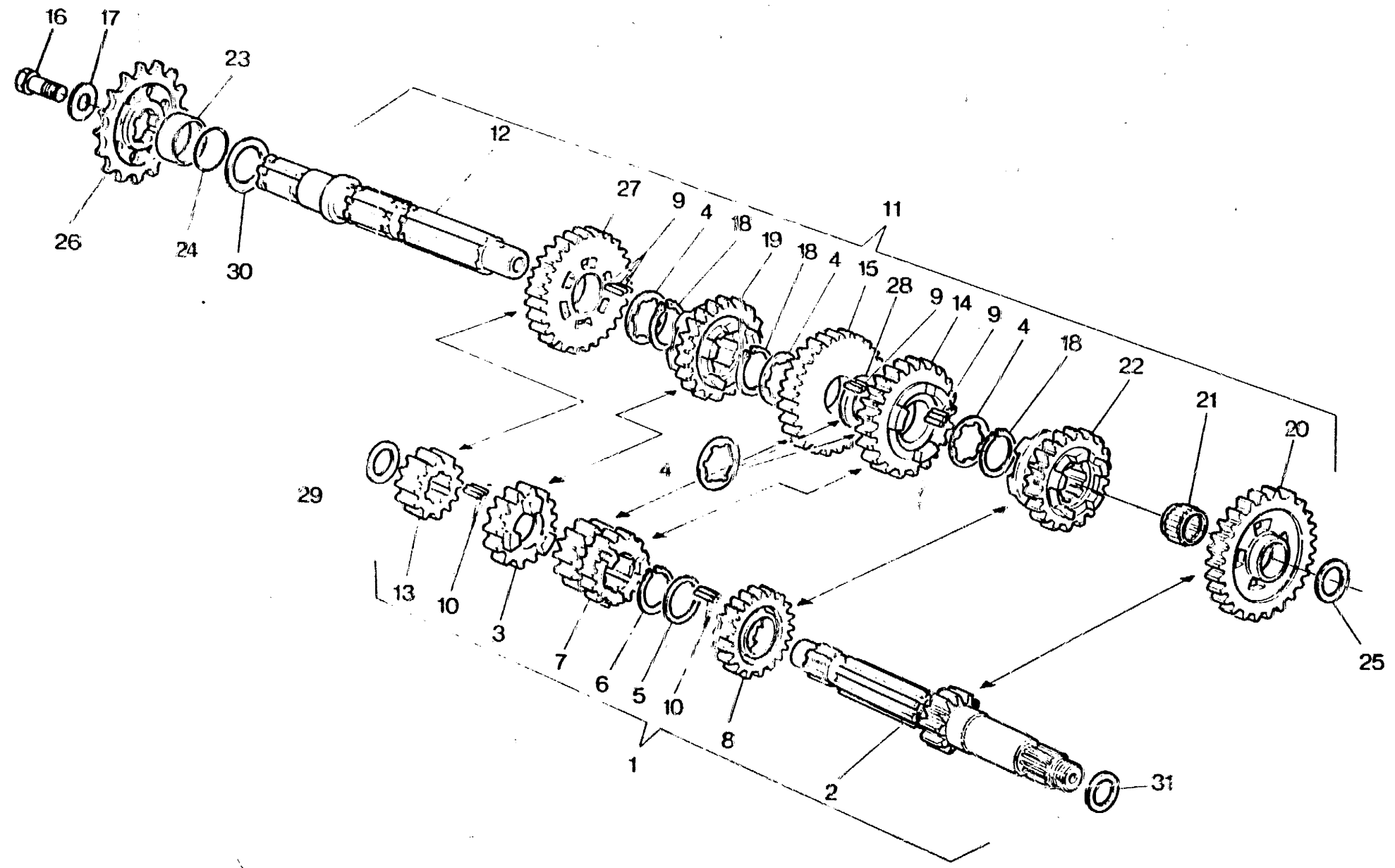
FRIZIONE, TRASM. PRIMARIA - CLUTCH, PRIMARY DRIVE  
 EMBRAYAGE, TRANSMISS. PRIMARIE - KUPPLUNG, ERSTERANTRIEB  
 ENBRAGUE, TRANSM. PRIMARIA

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

8

WR  
250- 360 / 92

Note Notes Marka Notas	Pos. No. N. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	DE DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty Q.té Menge C.ad	Validità Validity Validité Gültig Validez
	23	8000 35780	Cuscinetto assiale	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete	1	
	24	8000 35721	Ralla	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	25	8000 54692	Vite di registro	Adjusting screw	Vis de réglage	Verstellungsschraube	Tornillo de regulación	1	
	26	60N1 15033	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	1	





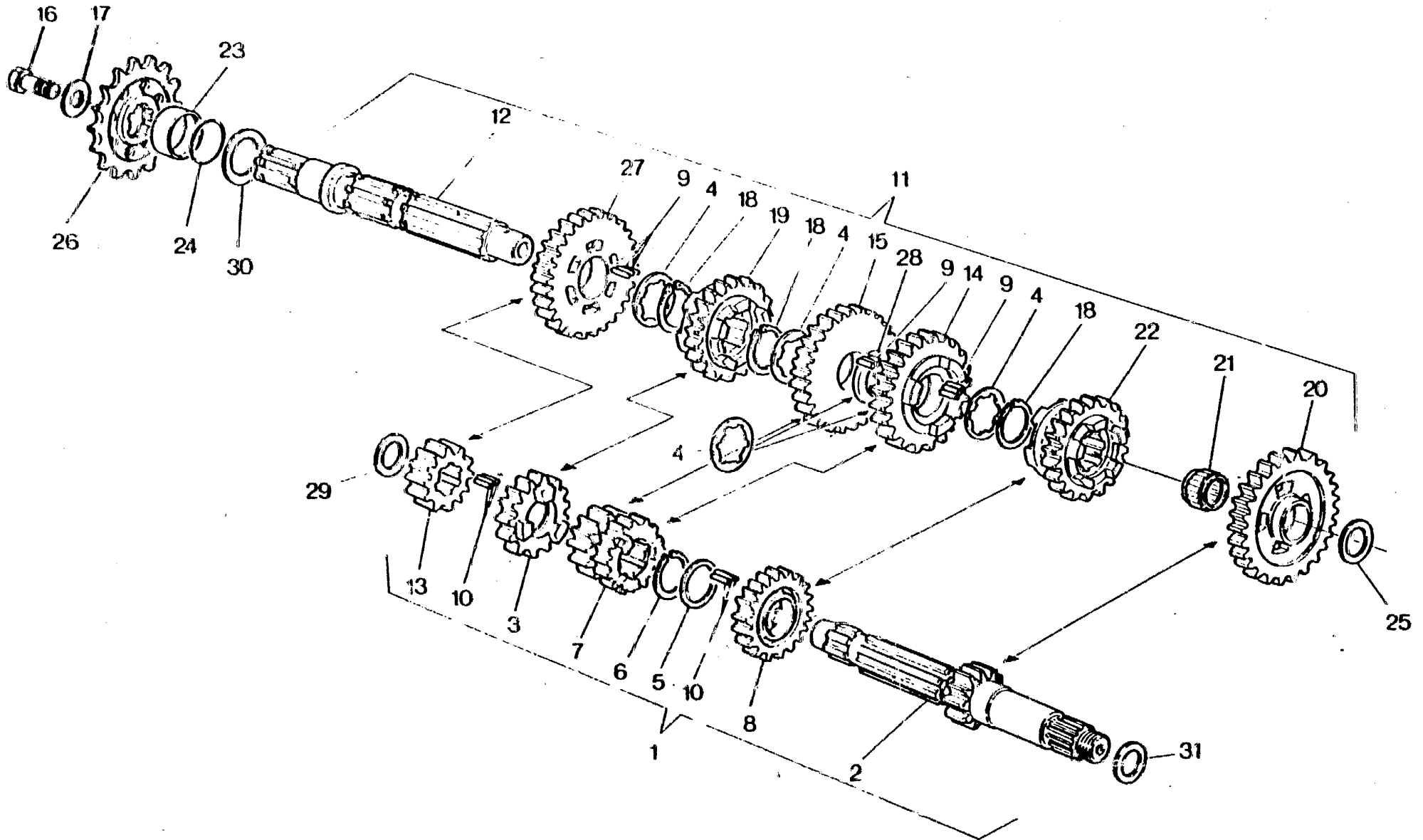
**CAMBIO - TRANSMISSION**  
**BOITE DE VITESSE - WECHSELGETRIEBE**  
**CAMBIO**

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

9

WR  
250-360/92

Note Notes Mark Notes	Pos. No. N. Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Qtà Qty Qte M.ge Cad	Validità Validity Validez Gültig Valdez
	1	8000 59689	Albero primario completo	Main shaft	Arbre primaire	Hauptwelle	Eje principal completo	1	
	2	8000 59691	Albero primario Z = 11	Main shaft	Arbre primaire	Hauptwelle	Eje primario	1	
	3	8000 48156	Ingr. 6ª velocità Z = 22	Gear 6th speed	Engranage 6ème	Zahnrad 6. Gang	Engranaje 6º velocidad	1	
●	3	8000 59814	Ingr. 6ª velocità Z = 22	Gear 6th speed	Engranage 6ème	Zahnrad 6. Gang	Engranaje 6º velocidad	1	
	4	8000 36889	Rosetta di ras. sp. 1,2 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	5	
	5	8000 54319	Rosetta di ras. sp. 1,2 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	6	8000 31772	Anello elastico	Split ring	Anneau ressort	Sprengring	Anillo elástico	1	
	7	8000 59693	Ingr. scorrevole 3ª vel. Z = 16 e 4ª vel. Z = 18	Driven gear 3rd and 4th speed	Engranage conduit 3ème et 4ème	Zahnrad 3. u. 4. Gang	Engr. 3º y 4º velocidad	1	
	8	8000 59692	Ingr. 5ª vel. Z = 18	Gear 5th speed	Engranage 5ème	Zahnrad 5. Gang	Engranaje 5º velocidad	1	
	9	8000 25572	Rullino	Roller	Aiguille	Rolle	Rodillo	114	
	10	8000 27690	Rullino	Roller	Aiguille	Rolle	Rodillo	68	
	11	8000 64912	Albero secondario completo	Layshaft compl.	Arbre secondaire compl.	Vorgelegewelle kpl.	Eje secundario completo compl.	1	
	12	8000 62152	Albero secondario	Layshaft	Arbre secondaire	Vorgelegewelle	Eje secundario	1	
	13	8000 59694	Ingr. 2ª vel. Z = 14	2nd speed gear	Engranage 2ème	Zahnrad 2. Gang	Engr. 2º velocidad	1	
	14	8000 59697	Ingr. 4ª vel. Z = 25	4th speed gear	Engranage 4ème	Zahnrad 4. Gang	Engr. 4º velocidad	1	
	15	8000 59696	Ingr. 3ª vel. Z = 27	3rd speed gear	Engranage 3ème	Zahnrad 3. Gang	Engranaje 3º velocidad	1	
	16	8000 62153	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	1	
	17	8000 62154	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	18	8000 36888	Anello elastico	Split ring	Anneau ressort	Sprengring	Anillo elástico	3	
	19	8000 48163	Ingr. 6ª vel. Z = 22	Gear 6th speed	Engranage 6ème	Zahnrad 6. Gang	Engranaje 6º velocidad	1	
●	19	8000 59815	Ingr. 6ª vel. Z = 21	Gear 6th speed	Engranage 6ème	Zahnrad 6. Gang	Engranaje 6º velocidad	1	
	20	8000 59699	Ingr. 1ª vel. Z = 28	Gear 1st speed	Engranage 1ère	Zahnrad 1. Gang	Engranaje 1º velocidad	1	
	21	8000 22373	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadelkäfig	Cojinete de rodillos	1	
	22	8000 59698	Ingr. 5ª vel. Z = 21	Gear 5th speed	Engranage 5ème	Zahnrad 5. Gang	Engranaje 5º velocidad	1	
	23	8000 64858	Distanziale	Spacer	Entreboise	Distanzstück	Separador	1	





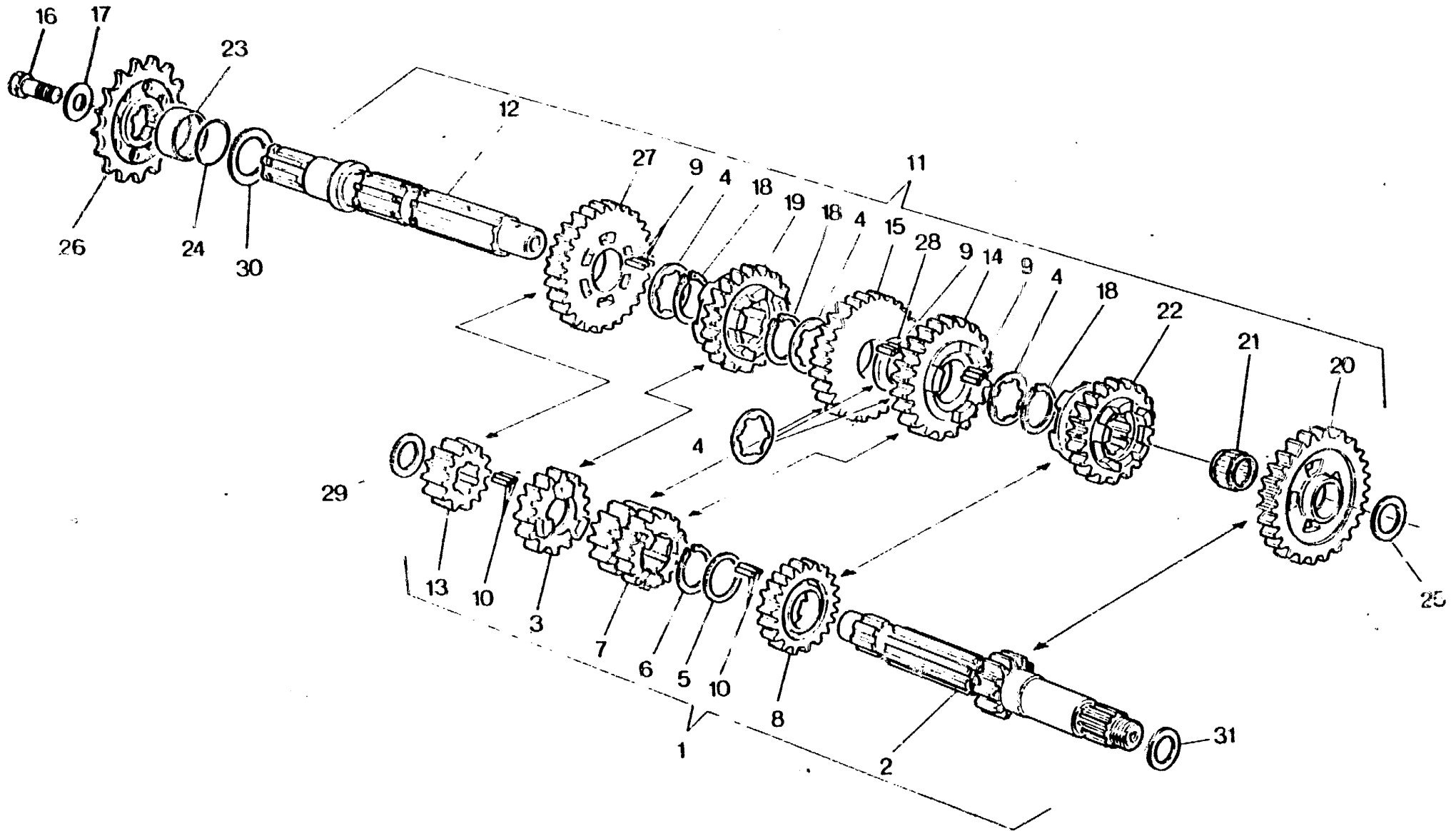
**CAMBIO - TRANSMISSION**  
**BOITE DE VITESSE - WECHSELGETRIEBE**  
**CAMBIO**

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BLD  
TABLA

9

WR  
250- 360 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Cod.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty Q.tà M. pe C. ad	Valori Values Values Gang Values
	24	8000 42700	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring	Anello OR	1	
	25	80A00 7989	Rosetta di ras. sp. 0,3 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	25	80C00 7989	Rosetta di ras. sp. 0,5 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	25	80E00 7989	Rosetta di ras. sp. 0,7 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	25	80F00 7989	Rosetta di ras. sp. 0,8 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	25	80G00 7989	Rosetta di ras. sp. 0,9mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	25	80H00 7989	Rosetta di ras. sp. 1,0mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	25	80I00 7989	Rosetta di ras. sp. 1,1 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	25	80N00 7989	Rosetta di ras. sp. 1,2 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	26	8000 50619	Pignone uscita cambio Z = 14 (250)	Pinion	Pignon	Ritzel	Piñón	1	
●	26	8000 50620	Pignone uscita cambio Z = 15 (250)	Pinion	Pignon	Ritzel	Piñón	1	
	26	8000 50620	Pignone uscita cambio Z = 15 (360)	Pinion	Pignon	Ritzel	Piñón	1	
●	26	8000 50619	Pignone uscita cambio Z = 14 (360)	Pinion	Pignon	Ritzel	Piñón	1	
	27	8000 59695	Ingr. 2ª vel. Z = 29	2nd speed gear	Engrange 2éme	Zahnrad 2. Gang	Engr. 2ª velocidad	1	
	28	8000 48168	Distanziale	Spacer	Entreloise	Distanzstück	Separador	1	
	29	80A0 10904	Rosetta di ras. sp. 0,3 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	29	80C0 10904	Rosetta di ras. sp. 0,5 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	29	80E0 10904	Rosetta di ras. sp. 0,7 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	29	80F0 10904	Rosetta di ras. sp. 0,8 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	29	80G0 10904	Rosetta di ras. sp. 0,9mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	29	80H0 10904	Rosetta di ras. sp. 1,0mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	29	80I0 10904	Rosetta di ras. sp. 1,1 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	29	80L0 10904	Rosetta di ras. sp. 1,2 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	







CAMBIO - TRANSMISSION  
BOITE DE VITESSE - WECHSELGETRIEBE  
CAMBIO

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

9

WR  
250-360 / 92

Note Notes Notas	Pos. No. N. Index Pos.	N. Cod. Code No. Nr. Code Code Nr N. Co%.	DENOMINAZIONE	NAME	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACION	Q.tà Qty Q.té M.ge C.ad	Validità Validity Validité Gültig Validez
	30	80C00 36022	Rosetta di ras. sp. 0,4 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	30	80D00 36022	Rosetta di ras. sp. 0,5 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	30	80F00 36022	Rosetta di ras. sp. 0,7 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	30	80G00 36022	Rosetta di ras. sp. 0,8 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	30	80H00 36022	Rosetta di ras. sp. 1,0 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	30	80J00 36022	Rosetta di ras. sp. 1,1 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	30	80K00 36022	Rosetta di ras. sp. 1,2 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	31	80C0 36022	Rosetta di ras. sp. 0,3 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	31	80D0 36022	Rosetta di ras. sp. 0,4 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
	31	80E0 36022	Rosetta di ras. sp. 0,5 mm	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	1	
			● = A richiesta	● = Upon request	● = Sur demande	● = Auf Anfrage	● = Bajo pedido		

